# Nuestra Casa Morada de la Mujer
## *Our Purple House for Women*

CEMUJER

Diplomado sobre Intervención Policial en situaciones de Violencia contra Niñez y Adolescencia
Impartido por CEMUJER a la POLICÍA NACIONAL CIVIL
2011 – 2012

Diploma on Police Intervention in situations of Violence against Children and Adolescents
Taught by CEMUJER to the NATIONAL CIVIL POLICE
2011 – 2012

https://www.youtube.com/watch?v=5HuBtnE4aIg

## RESUME CEMUJER

The Group of women and some men who accompanied Alba América Guirola Zelaya on her initiative to found the first Feminist Institute of Human Rights of Women and Children in El Salvador on August 17, 1990, gave it its own identity by naming it CEMUJER, as an Institution, Apartidary and Autonomous, also known as Casa Morada of the woman. He obtains his Legal Status on December 17 of the year 1992.

CEMUJER, feminist academic institution has national and international recognition and contributes to the strengthening of the human rights of women, children and adolescents through the execution of advocacy programs, Research, Education and the Alternative Use of Law, promotion and public defense, prevention of gender violence, sensitization, training and empowerment.

CEMUJER, contributes to the change of mentalities, attitudes and behaviors and contributes to the construction of a new culture of human rights, without gender disparities. It contributes to the empowerment of women and the formation of institutional cadres and groups of facilitators / process facilitators. It is part of various networks and work teams.

Since its inception, it has been working in coordination with different entities of the State as well as with its counterparts (women's organizations), trade unions, unions, schools of all levels and universities.

Dialogue, agreement, negotiation and proposal are the development strategies of the institution, which have enabled it to occupy a respectable and credible space in Salvadoran society.

CEMUJER is requested nationally and internationally as a consultant in specific areas such as: human rights, sexual and reproductive health, HIV and AIDS, STIs, violence and prevention of gender violence, commercial sexual exploitation, trafficking in persons, mental health, empowerment, advocacy, lobbying and legislative lobbying, women's political participation, national and international legislation, rural development, business development, cooperativism, participation and decision-making, risk management and disaster prevention, communication strategies for development, transformation of conflicts and construction of agreements and public dialogues, among others.

CEMUJER participates as a panelist / lecturer in events organized by various national and international entities. He works hard in the elaboration of Public Policies and National Plans; she has accumulated a strong experience in the design of multimedia campaigns and in the production and management of radio and television programs and actively participates in proposals for reforms to the Salvadoran law that discriminates and stigmatizes women, girls and adolescents.

For the execution of the aforementioned, CEMUJER has a Staff of Professionals: 6 full-time women, 2 women and 1 man diverse times

CEMUJER, is based in San Salvador, capital of El Salvador, however its work covers the 14 departments of the country.

## GREAT THEMES
## (WORK NUCLEI)

Human Rights, Sexual and Reproductive Health, HIV and AIDS, STIs, Violence and Prevention of Gender Violence, Femiicides / Feminicides, Commercial Sexual Exploitation, Trafficking in Persons, Mental Health, Empowerment, Political Advocacy, Lobbying and Legislative Lobbying, Political Participation of Women, National and International Legislation, Migrations and Displaced Populations, Participation and Decision Making, Risk Management and Disaster Prevention, Communication Strategies for Development, Transformation of Conflicts and Construction of Agreements and Public Dialogues, among others.

## WORKING DIMENSIONS
## (INTERVENTION IN EACH OF THE NUCLEI)

### 1. POLITICAL DIMENSION FROM THE AUTONOMY

• Clear and explicit positioning on issues that violate the rights of women, children and adolescents before governmental, non-governmental, bilateral and multilateral cooperation bodies.
• Promotes the incorporation of our proposals in the public agenda
• Search for Human and Financial Resources

### 2. LEGAL DIMENSION

• Review of National and International Legal Provisions

• Identification of mechanisms for the enforceability of rights
• Preparation of non-discriminatory legal reforms for criminal offenses of figures not considered as such and their respective sanctions
• Proposed precautionary measures for the protection of survivors of violence

### 3. REPRESSIVE DIMENSION

• Execution of actions to detect, denounce and punish offenders, aggressors and femicides
• Promotion of actions aimed at the offenders, aggressors, femicides.

### 4. INVESTIGATIVE DIMENSION

• Preparation and promotion of studies that contribute to a greater and better understanding of the problems in the country
• Deepening and updating existing studies
• Dissemination of results at all levels

### 5. PREVENTIVE DIMENSION

• Development of systematic and sustained efforts to attack the structural causes and contribute to transform more immediate risk conditions (Education-Training)

• Sensitization of key sectors and society in general
• Involvement of all social entities for the promotion and consolidation of social mobilization processes in a planned and strategic manner

## 6. ATTENTIONAL DIMENSION

• Comprehensive support for victims and survivors of gender-based violence
• Social and personal strengthening of the victims and survivors of gender violence, favoring an intervention oriented towards self-awareness, self-worth and self-care.
• Systematization of experiences and formulation of care models
• Design of Protocol for Attention to Victims and Survivors of Gender Violence

## SOME CONTRIBUTIONS OF CEMUJER
**(27 years)**

• Participation and presentation of proposals in the elaboration of the Family Code
• Proposals for Amendments to the Criminal Code, Criminal Procedure, Family Code, Family Procedural Law
• Counseling to PDHH deputy of Women for the elaboration of the Law Against Intrafamily Violence
• Insertion of the figure "Sexual Harassment" in the Contraventional Ordinance of San Salvador
• Design in coordination with ISDEMU and DIGNAS, of the National Plan against VIF
• Beijing +5: Balance from CEMUJER, presented to the United Nations in the year 2000
• Preparation of the HIV Law with a focus on Human Rights, with the support of PAHO. 2001
• Preparation and Institutionalization of Sexual and Reproductive Health Policy of the Municipality of Soyapango
• Preparation and Institutionalization of the Equality and Gender Equality Policy of the Municipality of Soyapango
• Preparation and Institutionalization of a Positive Action Plan for the Municipality of Soyapango
• Elaboration, in coordination with the Alliance in Legislation, of the National HIV Policy
• Insertion of the topic "Commercial Sexual Exploitation" in the Curriculum of the National Public Safety Academy
• Proposal on the Prevention of Gender Violence for Humanistic Training as a component within the macro proposal of incorporation of the gender perspective as a transversal axis in the ANSP's curricular design. (Auspice of OXFAM)
• Women's Rights in El Salvador: An Alternative Report on the fulfillment of CEDAW, in coordination with CLADEM, feminist and mixed bodies, presented at the United Nations in January 2003
• Covenant on Civil and Political Rights: An Alternative Report, in coordination with CLADEM, feminist and mixed bodies, presented in Geneva in 2004
• Prevention of Gender Violence: An Alternative Report, presented by the Prevention Campaign Team of the VG / OXFAM, to UNIFEM-New York, March 2005
• Manual to detect and prevent discrimination in the labor processes initiated by women
• Manual to detect and prevent discrimination in family processes initiated by women

• Action plan for the Equality of Educational Opportunities in the Technical-Industrial area
• Gender Perspective in the Vocational and Professional Orientation Program aimed at new teachers from benefited educational institutions. CEMUJER - APREMAT - MINED - EU
• Design of a Monitoring System for the Application of the Law against Domestic Violence
• National Alternative Report on Intra-family Violence to be presented at the Inter-American Commission on Human Rights / Guatemala by the Feminist Network Against Gender Violence, El Salvador Chapter
• Contributions to books 1 and 2 of the preliminary draft of the Children and Adolescents Code
• Contributions to: Amendments to the Penal Codes, Criminal Procedure, Family and Family Procedural Law and Proposal for the Law of Comprehensive Protection for Victims, as part of the Inter-institutional Technical Team to support the Commission for the Family, Women and Children , of the Legislative Assembly

## PARTICIPATION IN NETWORKS AND NORDINSTITUTIONAL COORDINATION SPACES

**CEMUJER** since its inception (1990) and along with sister organizations, created spaces of understanding called networks, alliances, consortiums, work coordination committees:

Agreement of Women for Peace, Dignity and Equality (1990)
Latin American and Caribbean Committee for the Defense of Women's Rights, El Salvador Chapter (CLADEM-El Salvador) (1990)
Permanent Working Table on Legislation (1990)
Sixth Feminist Encounter (1993)
Women's Network for Development (1994)
Concertación de Mujeres 94 (1994)
HIV and AIDS Prevention Network (PREVENSIDA) (1995)
Network for Children and Adolescents (1995)
Alliance of NGOs in Sexual and Reproductive Health (2000)
Salvadoran Coalition for the International Criminal Court (2001)
Alliance for the Defense of the Rights of Children and Adolescents (2005)
Central American Feminist Network against gender violence, chapter El Salvador. (2006)
Feminist Concertation "Prudencia Ayala" (2006)
Consortium for the Electoral Reform (2008)
Integral Education of Sexuality Consortium (2010)
Watch the Trafficking Chapter El Salvador (2014)

### Participation in inter-institutional coordination spaces

Inter-institutional Alliance on Sexual and Reproductive Health
Anticorruption Team of El Salvador
Inter-institutional Technical Team to Support the Commission of the Family, Women and Children of the Legislative Assembly
Regional facilitation and reference team for the process of Geographic and Social Mapping of Trafficking in Persons in Central America and Mexico

Homicide Table, Public Safety Advisory Board
Table of Combat to the Organized Crime and Attention to the Victims
Table of Prevention of Violence against Women and Education,
Legal and Legislation Committee,
National Committee against Trafficking in Persons (2006-2010)

**Studies, Investigations and Diagnostics**

• Social, Cultural, Economic and Political Scenario in which Develop Prostitution in El Salvador
• Incestuous Sexual Violence, an Aggravated Crime and a Violation of Human Rights
• Reproductive Rights: Women's Rights
• Family: Haven of Peace, Precinct of Violence
• Obstacles that hinder the Access of 9th Grade Students to the Industrial Technical Baccalaureate
• Bibliography on Women in El Salvador 1902-1994
• The Legal and Institutional Framework for the Protection of Children and Adolescents in Commercial Sexual Exploitation in El Salvador
• Sizing of the crime of Trafficking in Persons in the System of Justice Administration and the Management of Cases of Trafficking in Persons for the Purpose of Commercial Sexual Exploitation
• Diagnosis of the Situation of Sexual Rights and Reproductive Rights in El Salvador
• Annual Balance of the Rights of Children and Adolescents. El Salvador 2010 (INCONCLUSO)
• Situational Diagnosis of Mental Health: The Experience of the Women of Santa Isabel

• Situational Diagnosis of the Rights of Girls with students of the María Auxiliadora and Villa Alegre Schools in the Municipality of Soyapango
• Women in Salvadoran Legislation and International Treaties
• The Discrimination against Women in the Application of Labor Legislation
• Diagnosis of Violated Women, Users of the Integral Clinic of CEMUJER, in the face of HIV-AIDS
• Diagnosis on Family, Health and Violence in the Municipality of Santa María Ostuma, La Paz
• Community Diagnosis Zona Montreal and Lomas de Mónico II
• Community Diagnosis Popotlán I and II, Valle Verde I, II, III, IV
• Diagnosis of Intrafamily and Social Violence in the Department of Chalatenango
• Diagnosis on the Situation of Intrafamily Violence in 4 Departments of El Salvador
• Proposals for Criminal, Labor and Family Legislation
• Impact of the Educational Process on the Rights of Women in the Staff of the Justice Administration
• Situation of Violence against Women in El Salvador, 1995
• Police Intervention with Children and Adolescents Victims or at Risk of Commercial Sexual Exploitation

**Some Essays**

• Family Violence: Myth or Reality
• In Search of a New Culture of Human Rights
• Maternity as a Human Right Enclosed in Self-Determination
• Reproductive Rights, Women's Rights
• Participation of Women in the National Civil Police
• Participation of Women in the Alternative Socioeconomic Development Model
• Reproductive Rights and the Legal Treatment of Abortion in El Salvador

• Violence, a Human Rights Problem
• Public Policies, Programs and Affirmative Institutional Actions for Gender Equality in El Salvador
• Women's health, a denied right
• Before the Legal Problem of Abortion: Women Excluded from Debate

## Legislation

• Review and Observations before the Family Code Project, coordinated effort with 15 NGOs 1990
• Identification of Discriminatory Norms and Sexist Language of the Family Code Project
• Presentation of Observations and Drafting Proposals to the Draft Law on Violence against Women
• Proposals for Amendments to the Draft Criminal Code
• Manual on Basic Elements of the New Penal Reform
• Historical Evolution of Criminal Figures in El Salvador, relating to Sexual Violence, Abuse and Exploitation of Minors and Trafficking in Persons
• Proposed Law on Comprehensive Education for Sexuality (EIS)
• Proposal for Harmonization of Specific Legislation and Amendment to the Law Against Domestic Violence, Article 200 of the Criminal Code, Special Comprehensive Law for a Life Free of Violence for Women, Law on Equality, Equity and Eradication of Discrimination against Women.
• El Salvador: Beijing + 5, Balance from CEMUJER
• Statistical Report on Femicide in El Salvador, 2009
• Dossier on Abortions practiced in different Hospitals and Health Centers in El Salvador
• Sexual and Reproductive Health Policy in the Municipality of Soyapango
• National Plan for the Prevention and Attention of Intrafamily Violence (ISDEMU, CEMUJER and Las Dignas)
• Proposal of Law of Integral Education in Sexuality

## Popular Series

1. Popular Series Family Code and Family Procedural Law

* Patrimonial Regimes "Separation of Goods"
* Profit sharing scheme
* Deferred community
* Marriage
* Parental Authority
* Of Paternity
* Of Motherhood
* The Minors
* Dissolution of the Marriage Link
* Foods
* Guardianship
* The Complaint, Evidence, Preliminary Hearing and Judgment

2. Popular Series on Labor Rights

* Our Labor Rights in the Constitution of the Republic
* Our Labor Rights in the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women

3. Advanced Popular Series on Labor Rights.

* Know Our Labor Rights
* The Rights of Women in the Labor Code
* The Conventions and Rights of Working Women
* Labor Situation of Women in International Agreements

4. Advanced Popular Series Nairobi Strategies Oriented towards Future for the Advancement of Women

*Equality
*Development
*Peace
* Situations of Special Interest

5. Advanced Popular Series on Violence Against Women

* Human rights of women
* Domestic Violence
* Gender Violence

6. On the Road to a Life Free of Violence

**Education-Training**

• Manual for the Training of Promoters-Promoters in the Organization and Planning of Workshops
• I am a Manual, Discover me
• Learn to Reduce and Prevent Disasters
• Sexual and Reproductive Health Handbook (coordinated effort by NGOs and OGs.
• Manual for Users of the System for Attention to Women and Violent Children (CEMUJER program), on Personal Care, Fees, Non-Marital Union and Domestic Violence
• Contributing to the Integral Development of adolescence, we prevent the violence
• Human Rights from the Gender Perspective and the Doctrine of Integral Protection of Rights
• Violence against Women, Children and Adolescents
• International Instruments for Women, Children and Adolescents
• National Instruments for the Human Rights of Women, Children and Adolescents
• Psychopedagogical Tools
• Prevention and Integral Attention to Gender Violence
• Culture of Peace without Gender Violence

**Education-Training**

- Manual to Detect and Prevent Discrimination against Women in the System of Attention in the Family Area of the PGR
- Methodological Designs for Training Workshops
- Training Proposal for Members of the Friend of the Family Phone Project, Family Welfare, National Secretariat of the Family Healt And Sexuality
- What we all need to know to live longer and better
- Puberty and Menarquia; Menopause or Climacteric
- Our body
- Cervical Uterine Cancer
- Breast cáncer
- Problems or Psychosomatic Disorders I and II

# POSICIONAMIENTO POLÍTICO FEMINISTA DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA MUJER "NORMA VIRGINIA GUIROLA DE HERRERA" CEMUJER

## EN EL MARCO DE SU 26 ANIVERSARIO DE FUNDACIÓN

**(Publicado en las páginas centrales de La Prensa Gráfica el Martes 11 de Octubre de 2016).**

## ¡¡ No más Impunidad y Olvido: Verdad, Justicia, Reparación Integral y Garantía de No Repetición Para las Víctimas y Sobrevivientes de las Violaciones a Derechos Humanos del Pasado y del Presente !!

Nos mueve el derecho a la Verdad, como un Derecho Humano universal e irrenunciable. Nos mueve el dolor de las Víctimas y Sobrevivientes de la barbarie, nos mueve el anhelo de una Patria que nos cobije a todas y todos en una convivencia más humana, justa y digna. Por ello, demandamos Verdad, Justicia, Reparación Integral, Satisfacción y Garantía de No Repetición de las **violaciones a los Derechos Humanos del pasado y del presente**. Sin olvido, sin revictimización, sin engaño, sin demagogia, sin treguas, sin negociaciones ilícitas, sin resguardos de los victimarios, sin asistencialismos clientelistas, sin compras de voluntades o de silencios, **sin Impunidad**. *"... ante las verdades se asustan, aunque sean verdades históricas. Nos casaron con la mentira y nos han obligado a vivir con ella en vergonzoso contubernio; nos acostumbraron a la mentira, y nos asustamos de la verdad. Nos parece como que el mundo se hunde cuando una verdad se dice, ¡como si no valiera más la pena que el mundo se hundiera, antes que vivir en la mentira!". (Fidel Castro, 1959).*

**En medio de la anarquía, la polarización, las violencias, necesitamos regresar a nuestras raíces, buscar la sensatez, el entendimiento, la rectitud, fortalecer nuestros valores, nuestra dignidad y edificar sobre la roca firme y sólida de principios, poner al centro a la Verdad, la Justicia, el Respeto, la Solidaridad y la Dignidad Humana.**

**Reconocemos la DIMENSIÓN HISTÓRICA de la Sentencia de la Sala de lo Constitucional 44-2013/145-2013 del 13 de Julio de 2016, al declarar Inconstitucional la *Ley de Amnistía General para la Consolidación de la Paz*, aprobada y vigente 5 días después de publicado el Informe de la Comisión de la Verdad, el 20 de Marzo de 1993.**

**Una Ley de Amnistía que lejos de consolidar la paz, enterró los gritos de verdad y justicia en el cementerio del silencio y el olvido con una Amnistía oprobiosa, generadora de impunidad, mentira e imposición de pérdida de la memoria histórica, "contrariando el derecho de acceso a la justicia, de protección a los derechos y de reparación integral de las víctimas de crímenes**

**de lesa humanidad y crímenes de guerra constitutivos de graves violaciones a los derechos humanos, e impidiendo el cumplimiento de las obligaciones del Estado de prevención, investigación, enjuiciamiento, sanción y reparación de las graves violaciones a dichos derechos".** ***(Sala de lo Constitucional, 13 Julio 2016).***

La Constitución de la República de El Salvador y los Acuerdos de Paz, NO contemplan en artículo, párrafo o apartado alguno, Amnistía de tal naturaleza y proporciones, por ello la Inconstitucionalidad de la Ley de Amnistía no va contra el espíritu de paz y entendimiento, sino más bien, lo trae a la vida y lo fortalece.

Las voces de las víctimas y sobrevivientes de las violencias y violaciones a Derechos Humanos del presente y del pasado, deben estar en primera línea y el Estado no puede ni debe ampararse en ello para incumplir su mandato constitucional e histórico. **La Reparación Integral no debe ser sustituida ni manipulada con un "reconocimiento económico simbólico" que sin Investigación, Verdad y Justicia equivale a más Impunidad y Olvido.**

La recuperación, sistematización, resguardo, difusión y enseñanza de la **Memoria Histórica** sin sesgos de ninguna clase, es un imperativo insoslayable del Estado Salvadoreño, no es patrimonio de grupos, partidos o sectores de ninguna índole, le pertenece al soberano que es el Pueblo Salvadoreño, no debe ser objeto de manipulaciones o desviaciones, censura, parcialidad o ediciones de conveniencia.

**El Estado salvadoreño debe tener claridad histórica para entender y asumir el verdadero sentido y dimensión de la Justicia Restaurativa y de la Justicia Transicional.**

**El Estado Salvadoreño no puede negarse a cumplir su mandato Constitucional de prevención, investigación, persecución, captura, enjuiciamiento, sanción y reparación integral.**

**No es venganza, es Verdad, Justicia, Reparación Integral, Satisfacción y Garantía de No Repetición.**

# 26 Años de Pensamiento y Acción Política Feminista en Autonomía y Apartidarismo, Tendiendo Puentes en la Defensa de los Derechos Humanos de las Mujeres, Niñez, Adolescencia y Familia.

La concepción y nacimiento de **CEMUJER el 17 de Agosto de 1990**, acunada en la mente y corazón de la **familia Guirola Zelaya** y acompañada comprometidamente por amistades cercanas, deviene de una historia dolorosa que enlutó a nuestra familia Guirola Zelaya ante el cobarde asesinato de **Norma Virginia Guirola de Herrera y Tania Valentina Parada Guirola**, en Noviembre de 1989, historia que aún ahora se sigue ocultando cobardemente entre la mentira, el anonimato y la negación de la verdad, fortaleciendo la impunidad. **"El silencio de quienes no sólo conocen la verdad, sino fueron partícipes de los hechos consumados, es peor crimen que el silencio de los asesinos".**

Sin embargo, ante los embates de la violencia, no podemos permitirnos la desesperanza, el desánimo, la desesperación, el "ojo por ojo"; aunque los datos, las informaciones, las realidades en nuestro país nos abofeteen: homicidios, femicidios, violaciones, extorsiones, ejecuciones extralegales, desapariciones, desplazamientos forzados; cada 10 horas una mujer asesinada, cada 3 horas una violación sexual; crímenes de odio contra la población de diversidad sexual; niñas, niños, adolescentes y mujeres adultas víctimas de trata de personas y esclavitud sexual; niñez y adolescencia detenidas, criminalizadas y deportadas por migrar de forma irregular; periodistas, líderes y lideresas comunitarias, defensoras y defensores de derechos humanos amenazadas y amenazados por altos círculos del poder; corrupción, derroches fatuos, vanidades y adulaciones; engaños, mentiras, ocultamiento de verdades históricas, chantajes e imposiciones de olvidos y silencios; nuestra institucionalidad caminando pero debilitada; nuestras familias sobreviviendo pero fragmentadas.

**Nuestra respuesta ha sido ante la muerte y la maledicencia, la Vida, sin odio, sin ensañamiento ni desprecio pero también sin olvido. Ante la calumnia, difamación, distorsión, desprestigio y descalificación, hemos abierto caminos; fortalecidas tendemos puentes, tejemos sueños, enlazamos voluntades, seguimos las huellas y el legado, aprendemos, compartimos, escuchamos, rompemos el silencio, edificamos desde adentro, contribuimos a transformar, a trastocar, a deconstruir para construir, reconociendo nuestras raíces y manteniendo la memoria histórica para no olvidar de dónde venimos y hacia dónde vamos.**

De allí nuestra Misión: **Contribuir al cambio de mentalidades, actitudes y comportamientos que posibiliten la construcción de una nueva cultura de los derechos humanos sin disparidades de género**, y por ello promovemos y defendemos los Derechos Humanos de las mujeres, niñez, adolescencia y familia, en una lucha permanente contra la violencia de género, la impunidad y el poder patriarcal venga de donde venga, desafiándolos desde nuestro **pensamiento y acción política feminista autónoma y apartidaria**. Nuestra decisión y actuación con una estrategia de trabajo a

partir, del diálogo, interlocución, incidencia, negociación, concertación y propuesta permanente, tendiendo puentes de entendimiento, comunicación, coordinación y articulación, uniendo esfuerzos en la construcción de nuevas formas de convivencia.

**Jamás hemos negado nuestra historia, nos sostienen los principios y valores legados por nuestra madre y padre, maestra y maestro insignes Profesora María Luisa Zelaya de Guirola y Profesor Víctor Manuel Guirola Santos, que nos enseñaron a mirar de frente, a ser de una sola pieza, a poner en el centro la verdad, la justicia, la solidaridad y a sostener el sueño de la Patria Grande.**

Reiteramos nuestro compromiso férreo en la prevención, combate, sanción y erradicación de la violencia (con énfasis en la violencia contra las mujeres, niñez y adolescencia), de la revictimización, impunidad, corrupción, mentira, ocultamiento e invisibilización de la Historia. Compromiso que inspira nuestro pensamiento político feminista institucional en autonomía y apartidarismo, así como nuestro quehacer cotidiano en la defensa, educación y promoción de los Derechos Humanos especialmente de las mujeres, niñez, adolescencia y familia, el fortalecimiento del tejido social, familiar y comunitario y el fortalecimiento de la institucionalidad y el Estado constitucional de derecho.

## Y seguimos adelante … haciendo camino al andar, uniendo esfuerzos, transformando, proponiendo y demandando

El Salvador ha transitado y sigue haciéndolo por caminos dolorosos de barbarie, mentira e impunidad, voces claras de nobles ideales se han erigido e inmolado para buscar-construir-andar nuevos caminos de Verdad, Justicia, Solidaridad, Entendimiento y Fraternidad.

**El Estado salvadoreño debe dar muestras claras de sensatez, transparencia, respeto y rectitud. De alejamiento y reprobación de actitudes polarizantes, irrespetuosas y amenazantes como las deplorables declaraciones y acciones contra los Magistrados de la Sala de lo Constitucional y contra la Independencia Judicial de la misma.**

El Estado salvadoreño debe realizar ajustes necesarios y suficientes para construir y efectivizar un Plan de Nación sin ataduras a grupos de poder político, económico, partidario, militar o de cualquiera otra índole, que posibilite el fortalecimiento de la institucionalidad democrática, el Estado constitucional de derecho, el tejido social, familiar y comunitario, el respeto irrestricto a los Derechos Humanos, la identidad nacional, la deconstrucción de la cultura patriarcal de la violencia, la corrupción, la mentira, la impunidad, la manipulación, el populismo y asistencialismo. Debe impulsar un Desarrollo Humano sostenible, una gerencia y administración seria, robusta y sana de las decisiones de país en la amplia diversidad de aristas prioritarias.

**Presupuesto digno y fortalecimiento integral para la Fiscalía General de la República.**
Reiteramos la necesidad de creación y equipamiento de una **Unidad Especializada de Investigación de Feminicidios** y de una **Unidad Criminalística Especializada, así como urge** el fortalecimiento de la recién creada **Unidad Fiscal Especializada contra la Impunidad.**

Participación de **especialistas internacionales coadyuvantes**, que acompañen el trabajo de la Fiscalía sin sustituirla, retomando experiencias y buenas prácticas internacionales de las **Comisiones Internacionales contra la Impunidad,** constituidas bajo acuerdo del Estado parte con la Organización de las Naciones Unidas, con independencia política, organizacional y financiera, bajo la dirección y coordinación de la ONU.

**Presupuesto digno y fortalecimiento integral para la Policía Nacional Civil.**
**Depuración y desmilitarización de la Seguridad Pública** y de la **Policía Nacional Civil**, recuperando el espíritu con la que fue creada a partir de los Acuerdos de Paz, dotándola de condiciones dignas, protección, equipamiento y profesionalización; así también de una **Inspectoría General de la Policía Nacional Civil** con una actuación independiente, diligente y rigurosa para impedir infiltraciones y abusos de poder de cualquier índole en el ejercicio policial, como garantías fundamentales **para no retornar a los otrora cuerpos represivos y grupos de exterminio institucionalizados.**

**Presupuesto digno y fortalecimiento integral para la Procuraduría General de la República.** Su mandato constitucional y de ley es clave para la defensa de la familia, la niñez y adolescencia, para la defensoría pública y para la defensa y garantía de la igualdad y no discriminación en los derechos de las mujeres, por tanto la apuesta del Estado debe ser clara para su fortalecimiento integral.

**Fortalecimiento integral y sistémico del Órgano Judicial**, comenzando por el **cese de hostilidades, ataques y amenazas a la Independencia Judicial y en particular contra la Sala de lo Constitucional.** Investigación y depuración judicial**.** Creación de **Tribunales Especializados contra la Impunidad.** Lo que implica que la **Asamblea Legislativa** no continúe con la práctica de retrasar elecciones de segundo grado y amarrarlas a acuerdos partidarios de repartición de cuotas de poder, sino que actúe conforme a derecho y en cumplimiento de la Sentencia Constitucional correspondiente, para evitar ejemplos como la elección retrasada por más de un año del **Consejo Nacional de la Judicatura,** lo que conllevó además al entrampamiento de la instalación de los **Tribunales Especializados de Violencia contra las Mujeres**.

**Fortalecimiento del Instituto de Medicina Legal de la Corte Suprema de Justicia**, con énfasis en el **Departamento y Laboratorio de Biología Forense y Departamento de Antropología Forense.**

Participación de **Equipos Forenses Internacionales Especializados, como el Equipo Argentino de Antropología Forense (EAAF)** (www.eaaf.org), que en 2014, siendo el Dr. Florentín Meléndez Magistrado Presidente en Funciones de la Corte Suprema de Justicia, llevó a cabo junto al IML la identificación de osamentas de víctimas de la Masacre del Mozote y lugares aledaños, que fueran entregadas públicamente a sus familiares el 20 de Mayo de 2016.

**Fortalecimiento integral de la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos.** La Asamblea Legislativa eligió con retraso a su titular obviando la propuesta de Organizaciones de Derechos Humanos y de Víctimas y Sobrevivientes para la reelección del ex Procurador David Morales, dadas sus credenciales y compromiso. La Procuraduría debe contar con una **Procuraduría Adjunta para la Verdad y la Justicia sin Impunidad y Olvido**, que acompañe a las Víctimas y Sobrevivientes de la impunidad del presente y del pasado, que verifique el respeto irrestricto a los Derechos Humanos en el proceso de implementación de la Sentencia de Inconstitucionalidad de la Ley de Amnistía, que coordine esfuerzos con la **Sala de lo Constitucional de la Corte Suprema de Justicia**, en un clima de entendimiento e independencia pero con la sinergia necesaria. Nos preocupan algunas decisiones e iniciativas de la nueva titular que esperamos sean reconsideradas por ella, a la luz del mandato constitucional y del rol histórico de la entidad que dirige.

La anterior Oficina de Tutela Legal del Arzobispado, ahora **Oficina de Tutela de Derechos Humanos del Arzobispado**, bajo la autoridad de la Iglesia Católica, tiene bajo su resguardo "expedientes sobre vulneraciones a los derechos humanos", en tal sentido, la Sala de lo Constitucional resolvió los Amparos 828-2013 y 883-2013 en favor de la Iglesia Católica el 24 de Febrero de 2016, estableciendo "que la propiedad reconocida a la Iglesia Católica lleva aparejada una serie de obligaciones, en razón del derecho a la verdad y el derecho a la autodeterminación informativa de las víctimas", por lo que juega un rol histórico fundamental en el proceso de Verdad, Justicia y Reparación Integral.

**CEMUJER hace un llamado a unir esfuerzos, tender puentes, transformar el presente y edificar un futuro de respeto, solidaridad y entendimiento sin olvidos, violencia, impunidad y corrupción.**

**San Salvador, El Salvador. Casa Morada de la Mujer**
**11 de Octubre de 2016.**

# FEMINIST POLITICAL POSITIONING OF THE INSTITUTE OF STUDIES OF WOMEN "NORMA VIRGINIA GUIROLA DE HERRERA" CEMUJER

**IN THE FRAMEWORK OF ITS 26th ANNIVERSARY OF FOUNDATION**
**(Published in the central pages of La Prensa Gráfica on Tuesday, October 11, 2016).**

## No more Impunity and Oblivion: Truth, Justice, Comprehensive Reparation and Guarantee of No Repetition for the Victims and Survivors of the Violations of Human Rights of the Past and Present !!

We move the right to Truth, as a universal and inalienable Human Right. We are moved by the pain of the Victims and Survivors of barbarism, we are moved by the longing for a Homeland that shelters us all in a more human, just and dignified coexistence. For this reason, we demand Truth, Justice, Comprehensive Reparation, Satisfaction and Guarantee of Non-repetition of the **violations of Human Rights of the past and present.** Without forgetting, without revictimization, without deception, without demagoguery, without truces, without illegal negotiations, without the victimizers' safeguards, without clientelistic assistance, without purchases of wills or silences**, without impunity**. *"... before the truths are scared, even if they are historical truths. They married us to lie and forced us to live with her in shameful conspiracy; We got used to the lie, and we are scared of the truth. It seems to us that the world sinks when a truth is said, as if it were no longer worthwhile for the world to sink, rather than living in a lie!" (Fidel Castro, 1959).*

**In the midst of anarchy, polarization, violence, we need to return to our roots, seek wisdom, understanding, rectitude, strengthen our values, our dignity and build on solid and solid foundation stone, put at the center Truth, Justice, Respect, Solidarity and Human Dignity.**

We recognize the HISTORICAL DIMENSION of the Constitutional Chamber Judgment 44-2013 / 145-2013 of July 13, 2016, declaring the General Amnesty Law for the Consolidation of Peace unconstitutional, approved and in force 5 days after publication. the Report of the Truth Commission, March 20, 1993.

An Amnesty Law that far from consolidating peace, buried the cries of truth and justice in the cemetery of silence and oblivion with an opprobrious Amnesty, generating impunity, lies and imposition of loss of historical memory, "contrary to the right of access to justice, protection of rights and comprehensive reparation for victims of crimes against humanity and war crimes constituting serious violations of human rights, and preventing compliance with the State's obligations of prevention, investigation, prosecution, sanction and reparation of serious violations of these rights." (Constitutional Chamber, July 13, 2016).

The Constitution of the Republic of El Salvador and the Peace Accords, do NOT contemplate in an article, paragraph or any section, Amnesty of such nature and proportions, therefore the Unconstitutionality of the Amnesty Law does not go against the spirit of peace and understanding, but rather, it brings it to life and strengthens it.

The voices of the victims and survivors of the violence and violations of Human Rights of the present and the past must be in the forefront and the State can not and should not rely on it to violate its constitutional and historical mandate. **Integral Reparation must not be substituted or manipulated with a "symbolic economic recognition" that without Investigation, Truth and Justice equals more Impunity and Forgetfulness.**

The recovery, systematization, protection, dissemination and teaching of the Historical Memory without biases of any kind, is an unavoidable imperative of the Salvadoran State, it is not patrimony of groups, parties or sectors of any kind, it belongs to the sovereign that is the Salvadoran People , must not be subject to manipulations or deviations, censorship, bias or convenience editions.

**The Salvadoran State must have historical clarity to understand and assume the true meaning and dimension of Restorative Justice and Transitional Justice.**

**The Salvadoran State can not refuse to fulfill its Constitutional mandate of prevention, investigation, persecution, capture, prosecution, sanction and integral reparation.**

**It is not revenge, it is Truth, Justice, Integral Reparation, Satisfaction and Guarantee of No Repetition.**

## 26 Years of Feminist Political Thought and Action on Autonomy and Apartheism, Building Bridges in the Defense of Human Rights of the Women, Children, Adolescents and Family.

The conception and birth of CEMUJER on August 17, 1990, cradled in the mind and heart of the Guirola Zelaya family and accompanied by committed friendships, comes from a painful story that entangled our family Guirola Zelaya before the cowardly murder of **Norma Virginia Guirola de Herrera and Tania Valentina Parada Guirola**, in November 1989, a story that is still cowardly hidden among lies, anonymity and the denial of truth, strengthening impunity. **"The silence of those who not only know the truth, but were participants in the fait accompli, is a worse crime than the silence of the assassins."**

However, before the onslaught of violence, we can not afford despair, discouragement, despair, "an eye for an eye"; Although the data, the information, the realities in our country, they hit us: homicides, femicides, rapes, extortions, extralegal executions, disappearances, forced displacements; every 10 hours a woman murdered, every 3 hours a rape; hate crimes against the population of sexual diversity; girls, boys, adolescents and adult women victims of trafficking in persons and sexual slavery; childhood and adolescence detained, criminalized and deported for irregular migration; journalists, community leaders and leaders, defenders of human rights threatened and threatened by high circles of power; corruption, fatuous waste, vanities and adulation; deceptions, lies, concealment of historical truths, blackmail and impositions of forgetfulness and silence; our institutionality walking but weakened; our families surviving but fragmented.

**Our response has been to death and slander, Life, without hatred, without cruelty or contempt but also without forgetting. In the face of slander, defamation, distortion, discredit and disqualification, we have opened paths; strengthened we build bridges, we weave dreams, we bind wills, we follow the footsteps and the legacy, we learn, we share, we listen, we break the silence, we build from within, we contribute to transform, to upset, to deconstruct to build, recognizing our roots and maintaining memory historical to not forget where we come from and where we are going.**

Hence our Mission: **Contribute to the change of mentalities, attitudes and behaviors that enable the construction of a new culture of human rights without gender disparities,** and that is why we promote and defend the Human Rights of women, children, adolescents and families, in a permanent struggle against gender violence, impunity and patriarchal power, wherever it comes from, challenging them from our **autonomous feminist and non-partisan political thought and action.** Our decision and action with a strategy of work from dialogue, dialogue, advocacy, negotiation, agreement and permanent proposal, building bridges of understanding, communication, coordination and articulation, joining efforts in the construction of new forms of coexistence.

**We have never denied our history, we are supported by the principles and values bequeathed by our mother and father, teacher and distinguished teacher Professor Maria Luisa Zelaya de Guirola and Professor Víctor Manuel Guirola Santos, who taught us to look straight ahead, to be one piece , to put in the center the truth, justice, solidarity and to sustain the dream of the Great Homeland.**

We reiterate our ironclad commitment to the prevention, combat, sanction and eradication of violence (with emphasis on violence against women, childhood and adolescence), revictimization, impunity, corruption, lies, concealment and invisibility of history. Commitment that inspires our institutional feminist political thought in autonomy and non-partisanism, as well as our daily work in the defense, education and promotion of Human Rights especially of women, childhood, adolescence and family, the strengthening of the social, family and community fabric and the strengthening of the institutionality and the constitutional State of law.

## And we keep going ... making the way by walking, joining forces, transforming, proposing and demanding

El Salvador has traveled and continues to do so through painful paths of barbarism, lies and impunity, clear voices of noble ideals have been erected and immolated to seek-to build-walk new paths of Truth, Justice, Solidarity, Understanding and Fraternity.

**The Salvadoran State must show clear signs of good sense, transparency, respect and rectitude. Withdrawal and disapproval of polarizing, disrespectful and threatening attitudes such as the deplorable statements and actions against the Magistrates of the Constitutional Chamber and against the Judicial Independence of the same.**

The Salvadoran State must make necessary and sufficient adjustments to build and implement a Nation Plan without ties to groups of political, economic, supporter, military or any other power, which makes possible the strengthening of democratic institutions, the constitutional State of law , the social, family and community fabric, the unrestricted respect for Human Rights, the national identity, the deconstruction of the patriarchal culture of violence, corruption, lies, impunity, manipulation, populism and assistentialism. It must promote a sustainable Human Development, a management and serious, robust and healthy administration of the country's decisions in the wide diversity of priority edges.

**Dignified budget and integral strengthening for the General Prosecutor's Office of the Republic.**
We reiterate the need for the creation and equipping of a **Specialized Unit for the Investigation of Feminicides and a Specialized Criminalized Unit**, **as well as the strengthening of the newly created Specialized Prosecutor's Unit against Impunity.**

Participation of **collaborating international specialists**, who accompany the work of the Office of the Prosecutor without replacing it, taking up experiences and good international practices of the **International Commissions against Impunity**, established by agreement of the State party with the United Nations Organization, with political, organizational and political independence financial, under the direction and coordination of the UN.

**Adequate budget and integral strengthening for the National Civil Police.** Debugging and demilitarization of Public Security and the National Civil Police, recovering the spirit with which it was created from the Peace Accords, providing dignified conditions, protection, equipment and professionalization; also of a General Inspectorate of the National Civil Police with an independent, diligent and rigorous action to prevent infiltrations and abuses of power of any kind in the police exercise, as fundamental guarantees **not to return to the former repressive bodies and institutionalized extermination groups.**

**Dignified budget and integral strengthening for the Attorney General's Office.** Its constitutional and legal mandate is key for the defense of the family, childhood and adolescence, for public defense and for the defense and guarantee of equality and non-discrimination in women's rights, therefore the State's commitment must be clear for its integral strengthening.

**Integral and systemic strengthening of the Judicial Body**, beginning with **the cessation of hostilities, attacks and threats to Judicial Independence and in particular against the Constitutional Chamber.** Investigation and judicial purification. **Creation of Specialized Courts against Impunity.** This implies that the **Legislative Assembly** does not continue with the practice of delaying second-degree elections and tie them to party agreements to distribute power quotas, but that it acts in accordance with the law and in compliance with the corresponding Constitutional Judgment, to avoid examples such as election delayed for more than a year of the **National Council of the Judiciary**, which also led to the entrapment of the installation of the **Specialized Courts of Violence against Women.**

**Strengthening of the Legal Medicine Institute of the Supreme Court of Justice, with emphasis on the Department and Laboratory of Forensic Biology and the Department of Forensic Anthropology**.

Participation of **Specialized International Forensic Teams, such as the Argentine Forensic Anthropology Team (EAAF)** (www.eaaf.org), which in 2014, being Dr. Florentín Meléndez as Acting Judge of the Supreme Court of Justice, held together to the IML the identification of skeletons of victims of the Mozote Massacre and nearby places, which were publicly delivered to their families on May 20, 2016.

**Integral strengthening of the Procurator for the Defense of Human Rights.** The Legislative Assembly chose its owner late, obviating the proposal of Human Rights Organizations and Victims and Survivors for the reelection of former Attorney General David Morales, given his credentials and commitment. The Office of the Attorney General must have a **Deputy Attorney General for Truth and Justice without Impunity and Oblivion,** to accompany the Victims and Survivors of the impunity of the present and the past, to verify the unrestricted respect for Human Rights in the process of implementing the Unconstitutionality Sentence of the Amnesty Law, which coordinates efforts with the **Constitutional Chamber of the Supreme Court of Justice,** in a climate of understanding and independence but with the necessary synergy. We are concerned about some decisions and initiatives of the new owner that we hope will be reconsidered by her, in the light of the constitutional mandate and the historical role of the entity she leads.

The previous Office of Legal Protection of the Archdiocese, now **Office of Human Rights Protection of the Archdiocese,** under the authority of the Catholic Church, has under its protection "files on violations of human rights," in this sense, the Constitutional Chamber resolved the Amparos 828-2013 and 883-2013 in favor of the Catholic Church on February 24, 2016, establishing "that the property recognized to the Catholic Church bears a series of obligations, because of the right to the truth and the right to the informative self-determination of the victims", so it plays a fundamental historical role in the process of Truth, Justice and Comprehensive Reparation.

**CEMUJER calls for joining forces, building bridges, transforming the present and building a future of respect, solidarity and understanding without forgetting, violence, impunity and corruption.**

**San Salvador, El Salvador. Casa Morada de la Mujer**
**October 11, 2016.**

**INFORME EJECUTIVO DE CEMUJER**
**Para la Visita a El Salvador de la Dra. Agnes Callamard**
**Relatora Especial de la ONU sobre Ejecuciones Extrajudiciales, Sumarias o Arbitrarias**
**(25 de Enero al 5 de Febrero 2018)**

## Derechos Humanos desde la perspectiva de Género: Contexto de Violencia e Inseguridad en un debilitado Estado de Derecho por la Impunidad y Corrupción

El Salvador, a pesar de ser un país que se esperaba iniciara con la Firma de los Acuerdos de Paz en Enero de 1992, una era Democrática con un Estado Constitucional de Derecho, respetuoso de los Derechos Humanos, muchas de las estructuras de poder violatorio a los Derechos Humanos no quedaron desmontadas sino encubiertas y protegidas por un aparataje de Impunidad y Corrupción que ha requerido de pactos diversos de los altos círculos del poder patriarcal a lo largo de estos más de 25 años, pactos claros que han recorrido desde la infame Ley de Amnistía General para la Consolidación de la Paz del 20 de Marzo de 1993, que en un hito histórica fuera derogada por la Sala de lo Constitucional al declararla Inconstitucional mediante Sentencia de Inconstitucionalidad 44-2013 /145-2013, el 13 de Julio de 2016, hasta pactos de negociación con estructuras delincuenciales organizadas como lo es la llamada "Tregua".

- Ese contexto de impunidad y corrupción ha debilitado la Institucionalidad del Estado Salvadoreño, garante de los Derechos Humanos por mandato constitucional y ha debilitado el Tejido Social, Familiar y Comunitario, posibilitando que diversas estructuras delincuenciales organizadas, por demás patriarcales, misóginas, homofóbicas y adultistas, vayan tomando el control de territorios, comunidades e instituciones estatales en contubernio y connivencia con funcionarios corruptos hasta en el más alto nivel de la administración pública.

- Por ello, a pesar del empuje, la acción e incidencia de las organizaciones diversas de Derechos Humanos (feministas, de niñez, adolescencia y juventud, de personas LGBTTI, ambientalistas, de derechos humanos en general, etc.) y a pesar que El Salvador ha contado con apoyo internacional y con avances de convenciones, leyes, instituciones y políticas, estos avances y sus implicaciones no han logrado arraigarse en la Cultura Institucional y en la Sociedad Salvadoreña, por el fuerte aparataje de impunidad y corrupción que se lo impide, con una parte de la sociedad civil organizada presionada por intereses de cúpulas partidarias y una sociedad presionada por el miedo, la manipulación de la información, el consumismo e individualismo así como el bombardeo del populismo punitivo que hace obliga a aplaudir, por miedo y sobrevivencia, el despliegue de la prepotencia militarista, abusiva y arbitraria institucionalizada.

- Este es el contexto que nos tiene durante casi una década, encabezando, de manera alterna, los tres primeros lugares en el mundo de los países con más alto índice de Feminicidio, cada 10 horas una mujer es asesinada, aunque su cuerpo o lo que haya quedado de él no sea encontrado el día de su feminicidio. Cada 3 horas hay una violación sexual, en más del 70% de los casos se trata de víctimas menores de 18 años, en más del 90% de víctimas del sexo femenino, en más del 80% perpetrados por personas conocidas, en el 100% de los casos los victimarios planificaron y premeditaron la violación, donde la impunidad social impone Revictimización, culpabilización y estigmatización a las víctimas y justificación a los victimarios, y los porcentajes de impunidad legal sobrepasan el 70% y parte de las consecuencias de ello lo vemos en niñas y adolescentas embarazadas y con infecciones de transmisión sexual incluyendo el VIH.

- Este es el contexto en el que encontramos Cementerios Clandestinos, personas desaparecidas, oleadas de comunidades desplazándose y migrando forzosamente debido a la violencia, niñas, adolescentas y jóvenes esclavizadas sexualmente por redes de Trata de Personas y por las mismas estructuras de pandillas cuyos cabecillas en los territorios y en las cárceles las someten sexualmente e incluso, con la connivencia de estructuras estatales, hasta son llevadas a las cárceles bajo la figura de "visitas íntimas", "actividades recreativas" o "actividades de rehabilitación", por ello lanzamos el cuestionamiento si nos encontramos ante un Estado Connivente y hasta Proxeneta.

- Este es el contexto en el que las violencias de género contra las mujeres de todas las edades se justifican y naturalizan y cuando son cometidas por funcionarios o personajes públicos y de poder, son manipuladas a conveniencia de intereses que nada tienen que ver con el respeto irrestricto a los Derechos Humanos. Contexto en el que a pesar de contar con legislación, políticas públicas e instituciones en materia de Derechos de la niñez y adolescencia, la vivencia cotidiana de violencia y criminalización marca desafíos sustanciales en la plena vigencia y el respeto irrestricto de los Derechos Humanos de niñas, niños y adolescentes; ello se ve reflejado en los altos índices de violaciones sexuales, embarazos en niñas y adolescentes, incidencia y prevalencia del VIH, homicidios y feminicidios, desapariciones, reclutamiento forzado para explotación sexual y comisión de delitos, deserción escolar, desplazamientos forzados por violencia, migración irregular no acompañada, entre otras condiciones de violación a sus Derechos Humanos.

- Cada 20 minutos el Sistema de Salud atiende el parto de una niña o adolescente entre los 10 a los 19 años. En 2015 fueron reportadas 25,132 Niñas y Adolescentes embarazadas. MINSAL, 2016. 3 de cada 4 niñas embarazadas dejan de estudiar. UNFPA, 2016. El Salvador registró en el año 2015 un total de 1,444 embarazos de niñas de 14

años o menos, según el estudio "Mapa de embarazos en niñas y adolescentes en El Salvador -2015. UNFPA, 2016. 2015, promedio de embarazos de niñas en el país fue de cuatro al día, cada seis horas ocurrió uno. Mientras que el total de adolescentes de 19 años o menos que quedaron embarazadas en el 2015 fue de 25 mil, un promedio de 69 embarazos diarios. UNFPA, 2016. Una niña agredida sexualmente cada 5 horas en 2015. UNFPA, 2016.

- Según datos del Ministerio de Educación, la Matrícula escolar para el año 2015 fue de 55,446 estudiantes menos que en 2014. También señala que la Deserción escolar en ese mismo año 2015 fue de 39,000 estudiantes, es decir que en el año 2015, 94,446 niñas, niños y adolescentes dejaron de estudiar. (MINED, 2015 Y 2016).

- Entre Octubre 2015 y Marzo 2016: 11,093 niñas, niños y adolescentes salvadoreños DETENIDOS en ruta a Estados Unidos (Datos de Oficina de Aduanas y control fronterizo de USA), Total CA: 27, 754. En 2014 la Crisis Migratoria reportó 28,579 niñas, niños y adolescentes C A. Entre Octubre 2014 y Marzo 2015, Total CA: 15,616. Incremento 56.2%. 289,000 PERSONAS DESPLAZADAS de manera forzada dentro del país. (2015, Consejo Noruego para los Refugiados).

- Nos encontramos ante un Estado de Derecho debilitado por la Impunidad y la Corrupción, donde las acciones positivas realizadas pierden fuerza y sostén cuando los discursos y los papeles van en una dirección y manejan una lógica distinta con las acciones sistemáticas de populismo punitivo, militarización, minimización de la violencia de género, negociaciones ilícitas, vulneración de la independencia judicial y de la Fiscalía, llamados al desacato judicial desde la Presidencia de la República, obstrucción de la justicia por parte de las Fuerzas Armadas, desplazamientos forzados por violencia.

**Ante este panorama, demandamos vehemente al Estado salvadoreño que:**

- Asuma con responsabilidad el mandato Constitucional de ser garante del respeto irrestricto de los Derechos Humanos.

- Diseñe e implemente una Estrategia Nacional de Prevención, Combate y Sanción de Feminicidios y Violencia Sexual, retomando las innumerables propuestas que desde instituciones especializadas hemos realizado.

- Reconozca y no continúe negando las realidades de violaciones a los Derechos Humanos, que además de ser evidentes y palpables, están documentadas y comprobadas.

- Cumpla con su obligación de investigar, procesar y sancionar a quienes cometan y hayan cometido violaciones a los Derechos Humanos.

- Retire a las Fuerzas Armadas en tareas de Seguridad Pública y desmilitarice a la Policía y a las políticas de seguridad en el país.

- Haya una depuración real de personas que actúan en impunidad y corrupción en los tres Órganos de Estado y las diferentes instancias estatales, sean procesados y sancionados conforme al debido proceso sin privilegios de ninguna clase.

**San Salvador, El Salvador, 26 de Enero de 2018.**

**EXECUTIVE REPORT OF CEMUJER**
**For the visit to El Salvador by Dr. Agnes Callamard**
**Special Rapporteur of the UN on Extrajudicial, Summary or Arbitrary Executions**
**(January 25 to February 5, 2018)**

## Human Rights from the Gender perspective: Context of Violence and Insecurity in a weakened State of Law for Impunity and Corruption

El Salvador, despite being a country that was expected to start with the signing of the Peace Accords in January 1992, a Democratic era with a Constitutional State of Law, respectful of Human Rights, many of the power structures that violate Human Rights were not dismantled but covered up and protected by an apparatus of Impunity and Corruption that has required different pacts of the patriarchal circles of power throughout these more than 25 years, clear agreements that have run from the infamous Law of General Amnesty for the Consolidation of Peace of March 20, 1993, which at a historic milestone was repealed by the Constitutional Chamber by declaring it unconstitutional by means of the Unconstitutionality Judgment 44-2013 / 145-2013, on July 13, 2016, until negotiation agreements with organized criminal structures such as the so-called "Truce".

- This context of impunity and corruption has weakened the Salvadoran State Institution, guarantor of Human Rights by constitutional mandate and has weakened the Social, Family and Community Tissue, enabling diverse organized criminal structures, other patriarchal, misogynist, homophobic and adultist , take control of territories, communities and state institutions in collusion and connivance with corrupt officials even at the highest level of public administration.

- That is why, despite the push, the action and incidence of the different organizations of Human Rights (feminists, children, adolescents and youth, LGBTTI people, environmentalists, human rights in general, etc.) and despite the fact that El Salvador has had international support and advances in conventions, laws, institutions and policies, these advances and their implications have not managed to take root in the Institutional Culture and the Salvadoran Society, due to the strong apparatuses of impunity and corruption that prevent it, with a part of organized civil society pressured by the interests of party leaders and a society pressured by fear, manipulation of information, consumerism and individualism as well as the bombing of punitive populism that makes it necessary to applaud, for fear and survival, the deployment of militaristic arrogance, abusive and arbitrary institutionalized.

- This is the context that has us for almost a decade, leading, in an alternate way, the first three places in the world of the countries with the highest Feminicide rate, every 10 hours a woman is murdered, although her body or what if it is left of him, he will not be found on the day of his feminicide. Every 3 hours there is a sexual violation, in more than 70% of the cases it is victims under 18, in more than 90% of female victims, in more than 80% perpetrated by known people, in 100% of the cases the perpetrators planned and premeditated the violation, where social impunity imposes revictimization, blaming and stigmatization of the victims and justification of the perpetrators, and the percentages of legal impunity exceed 70% and part of the consequences of this we see in girls and adolescents who are pregnant and have sexually transmitted infections, including HIV.

- This is the context in which we find Clandestine Cemeteries, missing persons, waves of displaced communities and forced migration due to violence, girls, adolescents and young people enslaved sexually by trafficking networks and by the same gang structures whose leaders in the territories and prisons subject them sexually and even, with the connivance of state structures, they are even taken to prisons under the figure of "intimate visits", "recreational activities" or "rehabilitation activities", so we launched the questioning if we are faced with a Connivent State and even a Proxeneta.

- This is the context in which gender violence against women of all ages is justified and naturalized and when committed by officials or public figures and power, are manipulated at the convenience of interests that have nothing to do with respect unrestricted to Human Rights. Context in which, in spite of having legislation, public policies and institutions in the field of the rights of children and adolescents, the daily experience of violence and criminalization marks substantial challenges in the full validity and unrestricted respect for the Human Rights of girls, children and adolescents; this is reflected in the high rates of sexual violations, pregnancies in girls and adolescents, incidence and prevalence of HIV, homicides and femicides, disappearances, forced recruitment for sexual exploitation and commission of crimes, school desertion, forced displacement due to violence, irregular migration not accompanied, among other conditions of violation of their Human Rights.

- Every 20 minutes the Health System attends to the delivery of a girl or adolescent between 10 and 19 years of age. In 2015, 25,132 pregnant girls and adolescents were reported. MINSAL, 2016. 3 out of 4 pregnant girls stop studying. UNFPA, 2016. In 2015, El Salvador registered a total of 1,444 pregnancies of girls aged 14 or younger, according to the study "Map of pregnancies in girls and adolescents in El Salvador -2015, UNFPA, 2016. 2015, average of pregnancies of girls in the country was four a day, one occurred every six hours, while the total number of adolescents aged 19 or younger who became pregnant in 2015 was

25,000, an average of 69 pregnancies a day. One girl sexually assaulted every 5 hours in 2015. UNFPA, 2016.

- According to data from the Ministry of Education, the school enrollment for 2015 was 55,446 students less than in 2014. It also indicates that the school dropout in that same year 2015 was 39,000 students, that is, in 2015, 94,446 girls , children and adolescents stopped studying. (MINED, 2015 AND 2016).

- Between October 2015 and March 2016: 11,093 Salvadoran children and adolescents DETAINED en route to the United States (Data from the Customs Office and border control in the USA), Total CA: 27, 754. In 2014, the Migration Crisis reported 28,579 girls, children and adolescents C A. Between October 2014 and March 2015, Total CA: 15,616. Increase 56.2%. 289,000 PERSONS DISPLACED in a forced way within the country. (2015, Norwegian Refugee Council).

- We are facing a State of Law weakened by Impunity and Corruption, where the positive actions carried out lose strength and support when the speeches and papers go in one direction and handle a different logic with the systematic actions of punitive populism, militarization, minimization of gender violence, illicit negotiations, violation of judicial independence and of the Office of the Prosecutor, calls for judicial contempt from the Presidency of the Republic, obstruction of justice by the Armed Forces, forced displacement due to violence.

**Faced with this panorama, we demand vehemently to the Salvadoran State that:**

- Responsibly assume the Constitutional mandate of being the guarantor of unrestricted respect for Human Rights.
- Design and implement a National Strategy for the Prevention, Combat and Punishment of Feminicides and Sexual Violence, revisiting the innumerable proposals that we have made from specialized institutions.
- Recognize and do not continue to deny the realities of violations of Human Rights, which, besides being evident and palpable, are documented and verified.
- Comply with its obligation to investigate, prosecute and punish those who commit and have committed human rights violations.
- Remove the Armed Forces in Public Security tasks and demilitarize the Police and security policies in the country.
- There is a real purge of people who act in impunity and corruption in the three State Bodies and the different state instances, be processed and sanctioned according to due process without privileges of any kind.

**San Salvador, El Salvador, January 26, 2018.**

# ALGUNOS

# POSICIONAMIENTOS

# RECIENTES

# SOME

# POSITIONING

# RECENT

## COMBATIENDO LA IMPUNIDAD
## FORTALECEMOS EL SISTEMA DE JUSTICIA

El Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER, representante de la CATWLAC para El Salvador (Coalición Regional contra el Tráfico de Mujeres y Niñas en América Latina y el Caribe), e integrante del Observatorio Latinoamericano sobre Trata y Tráfico de Personas OBSERVALATRATA Capítulo El Salvador, ante el caso relacionado al delito de trata de personas que se ventila en el Juzgado Primero de Paz de Santa Tecla:

1. Reconoce la voluntad política de la Fiscalía General de la República y el esfuerzo coordinado con la Policía Nacional Civil para sacar de la impunidad y llevar ante la justicia a un grupo de explotadores sexuales mal llamados "Clientes", ligados a una estructura de trata de personas con fines de explotación sexual comercial a quienes se les imputa el delito de Remuneración por Actos Sexuales o Eróticos, tipificado desde hace más de una década en el Artículo 169-A del Código Penal, evidenciando que quienes pagan o prometen pagar para la realización de actos sexuales o eróticos, de manera pública o privada, no sólo cometen delito sino que también constituyen la demanda que sostiene la cosificación, fetichización y mercantilización de la persona humana para la explotación sexual comercial.

2. Advierte la posibilidad de un concurso de delitos con la eventual presencia de otros delitos que podrían haber cometido los imputados como el de Oferta y Demanda de Prostitución Ajena (Art. 170-A), Agresión Sexual en Menor e Incapaz (Art. 161), Utilización de Personas Menores de Dieciocho Años e Incapaces o Deficientes Mentales en Pornografía (Art. 173), e incluso el delito de Trata de Personas (Art. 367-B y Art. 367-C) entre otros; por lo que señala la necesidad de profundizar en la investigación para determinar e individualizar la comisión de otros delitos. Considera además que la profundización de la investigación posibilitará identificar otros actores involucrados como tratantes y/o explotadores sexuales relacionados a esta estructura de trata de personas.

3. Evidencia con preocupación que la persecución del delito y el acceso a la justicia para las víctimas y sobrevivientes se ven obstaculizadas y frenadas por altos círculos del poder patriarcal con presencia en diversos ámbitos: económico, político, militar, mediático, territorial o de cualquiera otra índole, con el objetivo de generar impunidad y seguir sosteniendo, reproduciendo y fortaleciendo las relaciones de poder de dominación, control y sometimiento a través del ejercicio de la violencia como lo es la violencia de género.

4. Insta al Estado salvadoreño a respaldar y fortalecer la actuación de la Fiscalía General de la República y de la Policía Nacional Civil en la persecución del delito y la protección a las víctimas, frente a tales obstáculos, amenazas y frenos. Así como demanda al Consejo Nacional contra la Trata de Personas a una actuación beligerante y proactiva.

5. Hace un llamado a las autoridades judiciales y en particular al Juez Primero de Paz de Santa Tecla a que sus resoluciones sean apegadas a derecho sin revictimización para las víctimas sobrevivientes y que en esta Audiencia decrete Instrucción Formal con Detención Provisional sin ningún tipo de medidas sustitutivas.

6. Expresa vehemente su respaldo y apoyo a las víctimas y sobrevivientes de la violencia demandando al Estado salvadoreño que genere las condiciones para el acceso a la justicia, la reparación integral, la restitución de derechos, la garantía de no repetición y la reconstrucción de la proyección de vida para las víctimas y sobrevivientes.

7. Repudia la violencia de género imperante en el país, especialmente contra mujeres, niñas, niños y adolescentes, que se ve reflejada en feminicidios, desapariciones, violaciones sexuales, acoso sexual, violencia intrafamiliar, turismo sexual, explotación sexual comercial y trata de personas en sus diversas modalidades para la explotación humana, entre otras expresiones de violencia.

8. Exhorta a la familia salvadoreña a no perder la capacidad de indignación ante la violencia contra las mujeres, niñas, niños y adolescentes y traducirla en una actitud proactiva corresponsable para no sólo abstenerse de ejercer violencia de género, en particular violencia sexual, sino además para no ser cómplice, no ver con naturalidad, ni encubrir o justificar estas conductas, denunciarlas, rechazarlas y coadyuvar decididamente en transformar la realidad de violencia cotidiana en una convivencia de respeto y entendimiento.

9. CEMUJER reitera su reconocimiento y respaldo a la voluntad política de la Fiscalía General de la República para enfrentar y combatir la Impunidad, estará coadyuvante activa como institución feminista defensora de derechos humanos y continuará ejerciendo su labor de monitoreo e incidencia para el fortalecimiento de la institucionalidad en el cumplimiento irrestricto de los Derechos Humanos.

**San Salvador, El Salvador. Casa Morada de la Mujer, 7 de Enero de 2017.**

**FIGHTING IMPUNITY**
**WE STRENGTHEN THE SYSTEM OF JUSTICE**

The Institute for Women's Studies "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER, representative of CATWLAC for El Salvador (Regional Coalition against Trafficking in Women and Girls in Latin America and the Caribbean), and member of the Latin American Traffic and Traffic Observatory of Persons OBSERVALATRATA Chapter El Salvador, before the case related to the crime of human trafficking that is heard in the First Court of Peace of Santa Tecla:

1. Recognizes the political will of the Attorney General's Office and the coordinated effort with the National Civil Police to remove impunity and bring to justice a group of sexual exploiters misnamed "Clients", linked to a trafficking structure of persons for the purpose of commercial sexual exploitation who are charged with the crime of Compensation for Sexual or Erotic Acts, typified for more than a decade in Article 169-A of the Criminal Code, evidencing that those who pay or promise to pay for the realization of sexual or erotic acts, public or private, not only commit a crime but also constitute the demand that sustains the reification, fetishization and commercialization of the human person for commercial sexual exploitation.

2. Warns of the possibility of a contest of crimes with the possible presence of other crimes that could have been committed by the defendants, such as the Offer and Demand for Prostitution of Others (Article 170-A), Sexual Assault in Minor and Incapacity (Article 161) ), Use of Persons Under the Age of Eighteen and Disabled or Mentally Disabled in Pornography (Article 173), and even the crime of Trafficking in Persons (Art. 367-B and Art. 367-C) among others; for which it indicates the need to deepen the investigation to determine and individualize the commission of other crimes. It also considers that the deepening of the research will make it possible to identify other actors involved as traffickers and / or sexual exploiters related to this trafficking structure.

3. Evidence with concern that the prosecution of crime and access to justice for victims and survivors are hampered and hampered by high circles of patriarchal power with presence in various areas: economic, political, military, media, territorial or any Another nature, with the aim of generating impunity and continuing to sustain, reproducing and strengthening power relations of domination, control and submission through the exercise of violence such as gender violence.

4. Urges the Salvadoran State to support and strengthen the actions of the Office of the Attorney General of the Republic and the National Civil Police in the prosecution of crime and the protection of victims, in the face of such obstacles, threats and obstacles. As well as demand to the National Council against Trafficking in Persons to a belligerent and proactive action.

5. Appeals to the judicial authorities and in particular to the First Judge of Peace of Santa Tecla to have their resolutions adhered to the law without revictimization for the surviving victims and that in this Hearing decree Formal Instruction with Provisional Detention without any type of measures substitutes

6. Strongly expresses its support and support for the victims and survivors of the violence, demanding that the Salvadoran State create the conditions for access to justice, comprehensive reparation, the restitution of rights, the guarantee of non-repetition and the reconstruction of the projection of life for victims and survivors.

7. Repudiates the prevailing gender violence in the country, especially against women, girls, boys and adolescents, which is reflected in femicides, disappearances, sexual violations, sexual harassment, domestic violence, sexual tourism, commercial sexual exploitation and trafficking in persons in its various modalities for human exploitation, among other expressions of violence.

8. Urges the Salvadoran family not to lose its capacity to express outrage at the violence against women, children and adolescents and translate it into a proactive, co-responsible attitude in order not only to abstain from engaging in gender-based violence, particularly sexual violence, but also not to be an accomplice, not to see with naturalness, nor to conceal or justify these conducts, to denounce them, to reject them and to contribute decisively in transforming the reality of daily violence into a coexistence of respect and understanding.

9. CEMUJER reiterates its recognition and support for the political will of the Office of the Attorney General of the Republic to confront and combat impunity, will be an active contributor as a feminist institution that defends human rights and will continue to monitor and advocate for the strengthening of human rights. institutionality in the unrestricted fulfillment of Human Rights.

**San Salvador, El Salvador. Casa Morada de la Mujer, January 7, 2017.**

# VIOLENCIA, CORRUPCIÓN E IMPUNIDAD: DEBILITAMIENTO AL ESTADO CONSTITUCIONAL DE DERECHO EN EL SALVADOR

La cara sucia de El Salvador, cubierta con el ropaje alucinante de país pujante, alegre y solidario, se ensucia cada vez más al transitar el pueblo por peligrosos caminos de violencia plenos de corrupción e impunidad y de contrastantes y ofensivas realidades: miseria y hacinamiento frente a crecientes grupos de nuevos ricos, ligados a poderes formales y de facto, lo cual acrecienta la incredulidad ante la desaparición de cientos de personas: mujeres y hombres de diversas edades, niñas, niños adolescentes y jóvenes, cementerios clandestinos, extorsiones, feminicidios, violaciones sexuales, trata de personas, turismo y explotación sexual, y toda clase de violaciones a los derechos humanos.

La precariedad en Salud y Educación; deserción escolar; desplazamientos forzados por violencia; policías y soldados arriesgando sus vidas, viviendo en condiciones deplorables; la familia salvadoreña al borde de la muerte, viviendo luto permanentemente; soldados desempeñando indefinida e inconstitucionalmente tareas de seguridad pública; fiscales sin recursos; fraudes procesales por personeros de Casa Presidencial; funcionarios corruptos en impunidad por inmunidad concedida; funcionarios y funcionarias con seguros médicos de lujo, viáticos, viajes, jugosos salarios y privilegios con fondos de ciudadanía; evasores de impuestos y de justicia; grandes y lujosas edificaciones pero escuelas y hospitales deteriorados y con baja calidad de servicios; deforestación, contaminación ambiental y fauna "protegida" muriéndose a pausas; populismo punitivo; asistencialismo generador de clientelismo político; discursos demagógicos; ocultamiento y negación de la verdad y la memoria histórica; asesinos bajo "resguardo", sin persecución y captura, protegidos con "treguas" o recordados en Brigadas como en San Miguel con la "Tercera Brigada de Infantería Teniente Coronel Domingo Monterrosa" o Duelos Nacionales consensuados como el duelo de 3 días por el mal recordado "General Carlos Humberto Romero", violando sentencias de la Corte Interamericana de Derechos Humanos; militarización, autoritarismo, abuso de poder y autoridad.

Grandes esfuerzos y grandes sacrificios, pero la descarada situación de corrupción e impunidad desde altos círculos del poder político, económico y militar del presente y del pasado, en más de 28 años de desgobiernos pone de manifiesto entre otros el empobrecimiento del país, y la población se pregunta ¿Qué pasa con la recaudación millonaria y los dineros no utilizados en la ejecución presupuestaria de cada año en cada cartera de Estado? ¿Cuál es su uso? ¿Cuál es su verdadero destino? ¿Y los grandes evasores de impuestos? ¿Por qué no se les aplica la Justicia? ¿Y la austeridad? ¿Por qué no se termina con los privilegios y con la impunidad?

Ante tal panorama surgen "grandes y brillantes iniciativas" desde el Ejecutivo con decisión del Legislativo para más endeudamiento algunos hasta con procedimientos inconstitucionales y para recortes presupuestarios a instituciones clave como Ministerios de Educación, Salud, Justicia y Seguridad, Procuraduría General de la República y Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos, e incluso, aunque no aprobado a la Fiscalía General de la República.

Aunque haya esfuerzos y muchos de ellos se multipliquen, tal realidad los opaca, los esfuerzos son insuficientes y no podemos seguir como organizaciones y ciudadanía en la pasividad que termina por volvernos cómplices de tan desastroso panorama por más que se quiera ocultar.

Es hora de pasar a una participación corresponsable, proactiva, denunciante, propositiva. Debemos demandar una actuación eficiente, diligente, respetuosa de un verdadero Estado Constitucional de Derecho que logre garantizar de manera efectiva el respeto irrestricto de los Derechos Humanos sin disparidades de género.

**Casa Morada de la Mujer, 5 de Mayo de 2017.**

# VIOLENCE, CORRUPTION AND IMPUNITY: WEAKENING THE CONSTITUTIONAL STATE OF LAW IN EL SALVADOR

The dirty face of El Salvador, covered with the hallucinatory clothes of a thriving, happy and supportive country, becomes increasingly dirty as the people travel through dangerous paths of violence full of corruption and impunity and of contrasting and offensive realities: misery and overcrowding in front of to growing groups of new rich, linked to formal and de facto powers, which increases disbelief in the face of the disappearance of hundreds of people: women and men of different ages, girls, adolescents and young people, clandestine cemeteries, extortion, feminicide, rape sexual exploitation, trafficking in persons, tourism and sexual exploitation, and all kinds of human rights violations.

Precariousness in Health and Education; school dropout; displacement forced by violence; policemen and soldiers risking their lives, living in deplorable conditions; the Salvadoran family on the verge of death, living in permanent mourning; soldiers performing public security tasks indefinitely and unconstitutionally; fiscal without resources; procedural fraud by representatives of the Presidential House; corrupt officials in impunity for granted immunity; officials with luxury medical insurance, per diem, travel, juicy salaries and privileges with citizenship funds; evaders of taxes and justice; large and luxurious buildings but deteriorated schools and hospitals with low quality of services; deforestation, environmental pollution and "protected" fauna dying at pauses; punitive populism; assistentialism generator of political clientelism; demagogic discourses; concealment and denial of truth and historical memory; assassins under "resguardo", without persecution and capture, protected with "truces" or remembered in brigades as in San Miguel with the "Third Lieutenant Coronel Domingo Monterrosa Infantry Brigade" or National Duel consensual as the 3-day duel for the badly remembered "General Carlos Humberto Romero", violating sentences of the Inter-American Court of Human Rights; militarization, authoritarianism, abuse of power and authority.

Great efforts and great sacrifices, but the blatant situation of corruption and impunity from high circles of political, economic and military power of the present and the past, in more than 28 years of mismanagement highlights among others the impoverishment of the country, and the population wonders What happens with the millionaire collection and unused monies in the budget execution of each year in each State portfolio? What is its use? What is your true destiny? And the big tax evaders? Why is justice not applied to them? And austerity? Why do not you end with privileges and impunity?

Against this background, "great and brilliant initiatives" arise from the Executive with the decision of the Legislature for more indebtedness, some even with unconstitutional procedures and budget cuts to key institutions such as Ministries of Education, Health, Justice and Security, Attorney General's Office and Attorney's Office for the Defense of Human Rights, and even, although not approved to the Attorney General of the Republic.

Although there are efforts and many of them multiply, such a reality dulls them, the efforts are insufficient and we can not continue as organizations and citizens in the passivity that ends up becoming accomplices of such a disastrous panorama no matter how much you want to hide.

It is time to move on to a co-responsible, proactive, complaining, proactive participation. We must demand an efficient, diligent, respectful action of a true Constitutional State of Law that manages to guarantee in an effective way the unrestricted respect of Human Rights without gender disparities.

**Casa Morada de la Mujer, May 5, 2017.**

# Alerta Roja para la Vida de las Mujeres:
# Situación de Violencia contra las Mujeres en El Salvador

Ante el recrudecimiento de las violencias contra las mujeres de todas las edades en El Salvador, **el Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de las Mujeres CLADEM El Salvador,** el **Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER y la Fundación Centro Bartolomé de Las Casas CBC,**

MANIFESTAMOS:

Nuestra indignación y repudio ante los constantes hechos de violencia que día a día enfrentamos las mujeres en cualquier ámbito de la vida, en particular ante la manifestación más extrema: el **Femicidio** / **Feminicidio.**

Ser mujer en El Salvador representa vivir entre descalificaciones, lesiones a la integridad, al honor y la dignidad, discriminación, violencia simbólica, violencia intrafamiliar, violencia económica y patrimonial, acoso sexual, violaciones sexuales, extorsión sexual, prostitución, pornografía, trata de personas, proxenetismo por círculos de poder, privación de libertad, torturas, embarazos impuestos, embarazos y maternidades infantiles forzadas, matrimonios forzados, reclutamiento forzoso para la comisión de delitos, violencia psicológica, tratos crueles, inhumanos y degradantes.

A pesar de los importantes avances en materia legal e institucional impulsados y robustecidos por las instituciones no gubernamentales de derechos de las mujeres, las prácticas culturales sexistas, adultistas y cosificadoras, están arraigadas fuertemente en la vida familiar, comunitaria y social del país, profundizando las inequidades entre hombres y mujeres, afectando su vida, su integridad y seguridad. La naturalización, justificación y legitimación de las violencias contra mujeres de todas las edades, la fragmentación del tejido social y familiar y una institucionalidad atacada y amenazada por la corrupción y sus encubridores, son parte de una realidad generadora de impunidad en su dimensión tanto legal como social.

DENUNCIAMOS

Que cada diez horas una mujer es asesinada. El Instituto de Medicina Legal reporta que 341 mujeres han fallecido entre enero y septiembre de este año, aumentando el número de feminicidios en el país. La PNC registra un total de 1,948 denuncias por delitos sexuales este año, es decir, alrededor de 11 denuncias diarias, de los cuales el 79 % de abusos fue cometido en contra de menores de 17 años, siendo el 95.43% contra niñas y adolescentes. Entre el 1 de enero y el 08 de mayo de este año en el Hospital de la Mujer se reportan 2,279 partos de los cuales 655 fueron de niñas en edades de 10 a 19 años, constituyendo el 23.6% del total. De ese porcentaje 30 partos fueron de menores entre 10 y 14 años. [1]

Para el año 2017, se han publicitado casos de violencia sexual hacia adolescentes, los cuales han evidenciado la negligencia del Estado Salvadoreño para investigar y sancionar la violencia hacia las niñas y adolescentes, permitiendo la naturalización de esa violencia, el manejo abusivo de los medios de comunicación aún en contra de la intimidad e integridad de las víctimas así como fortaleciendo y promoviendo juicios basados en la moral y "buenas costumbres" que en lugar de señalar al agresor, señalan a las niñas y adolescentes como "víctimas provocadoras". Nos preguntamos ¿A dónde están los violadores?

Asimismo DENUNCIAMOS, que la penalización absoluta del aborto persiste en el país como una forma de violencia institucional, obligando a las mujeres y niñas a ser madres contra su decisión, incluso si el embarazo ha sido producto de violencia sexual. El Estado ha incumplido la obligación asumida en el Consenso de Montevideo en cuyo marco se ha comprometido en revisar la legislación punitiva del aborto, preocupando también la falta de cumplimiento de la garantía del Estado laico constitucionalmente reconocido.

Ante este escenario, es necesario demandar al Estado salvadoreño el efectivo cumplimiento de la prevención, sanción y erradicación de la discriminación y violencia contra las mujeres, (niñas, adolescentes, jóvenes, adultas y adultas mayores), así como las garantías para el acceso a la justicia con la debida diligencia y de manera efectiva, sin revictimizacion y estigmatización, la debida atención y protección integral, restitución de derechos, reparación integral, garantía de no repetición y reconstrucción de la proyección de vida. Tales mandatos emanados de la Constitución de la República, de instrumentos internacionales y

[1] La Prensa Gráfica. 10 de mayo de 2017. Declaraciones de la Doctora Adelaida Trejo. https://www.laprensagrafica.com/elsalvador/Hospital-de-la-Mujer-reporta-756-artos-de-adolescentes-ese-año-20160511-0013.html

convenciones de derechos de las mujeres, niñez y adolescencia ratificados por El Salvador[2] así como de la legislación nacional. [3]

Le recordamos al Estado salvadoreño que están pendientes de cumplimiento diversas e impostergables Recomendaciones de los Comités Monitores de Derechos Humanos de Naciones Unidas y del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas, entre ellos el Comité de Derechos Humanos, Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial, Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, Comité de los Derechos del Niño, Examen Periódico Universal (EPU), referidas al cumplimiento de Derechos de las Mujeres, Niñez y Adolescencia; algunas de tales recomendaciones tienen más de una década de haberse formulado sin que el Estado salvadoreño haya realizado un efectivo cumplimiento de las mismas.

Reiteramos nuestro firme compromiso de continuar haciendo frente a los desafíos que plantean las acciones sistemáticas de violencia, manifestadas implícitamente como violencia sexual, torturas, mutilaciones e incontables tipos de vejaciones que culminan con el feminicidio como la máxima expresión de violencia dirigida contra las mujeres por el hecho de serlo.

Reafirmamos nuestra preocupación ante las consecuencias resultantes de diversos hechos de violencia contra las mujeres, que afectan e impiden su participación integral en diversas áreas de la vida nacional como la económica, política, social y cultural.

Finalmente hacemos un llamado a la sociedad salvadoreña, hombres y mujeres, a asumir una participación co-responsable y activa en la transformación de las relaciones de poder y a unir esfuerzos en la construcción de nuevas formas de convivencia más humanas, en justicia y solidaridad, que nos conduzcan a una vida libre de violencia.

San Salvador, 25 de noviembre de 2017.-

[2] Como la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer CEDAW, Convención sobre los Derechos de la Niñez CDN, Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra las Mujeres Belém Do Pará, entre otros.

[3] Entre ellas las leyes especiales: la Ley Especial Integral para una Vida Libre de Violencia para las Mujeres LEIV, Ley de Igualdad, Equidad y Erradicación de la Discriminación LIE, Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia LEPINA, Ley Especial contra la Trata de Personas LECTP.

**Red Alert for Women's Life:**
**Situation of Violence against Women in El Salvador**

Faced with the resurgence of violence against women of all ages in El Salvador, the Latin American and Caribbean Committee for the Defense of Women's Rights CLADEM El Salvador, the Institute for Women's Studies "Norma Virginia Guirola de Herrera "CEMUJER and the Bartolomé de Las Casas Center Foundation CBC,

WE DEMONSTRATE:

Our indignation and repudiation of the constant acts of violence that women face every day in any area of life, particularly in the face of the most extreme manifestation: Femicide / Femicide.

Being a woman in El Salvador means living between disqualifications, injury to integrity, honor and dignity, discrimination, symbolic violence, intrafamily violence, economic and patrimonial violence, sexual harassment, sexual violations, sexual extortion, prostitution, pornography, trafficking in persons , pimping by circles of power, deprivation of liberty, torture, pregnancy imposed, pregnancies and forced child maternity, forced marriages, forced recruitment for the commission of crimes, psychological violence, cruel, inhuman and degrading treatment.

In spite of the important advances in legal and institutional matters promoted and strengthened by non-governmental women's rights institutions, the sexist, adultist and reifying cultural practices are strongly rooted in the family, community and social life of the country, deepening the inequalities between men and women, affecting their lives, their integrity and security. The naturalization, justification and legitimization of violence against women of all ages, the fragmentation of the social and family fabric and an institutionality attacked and threatened by corruption and its accessories, are part of a reality that generates impunity both in its legal dimension and Social.

WE DENOUNCE

That every ten hours a woman is murdered. The Institute of Legal Medicine reports that 341 women have died between January and September of this year, increasing the number of femicides in the country. The PNC registers a total of 1,948 complaints for sexual offenses this year, that is, about 11 complaints per day, of which 79% of abuses were committed against children under 17, 95.43% against girls and adolescents. Between January 1 and May 8 of this year in the Hospital de la Mujer, 2,279 deliveries were reported, of which 655 were girls aged 10 to 19 years, constituting 23.6% of the total. Of that percentage, 30 deliveries were of children between 10 and 14 years old.

For the year 2017, cases of sexual violence against adolescents have been publicized, which have evidenced the Salvadoran State's negligence to investigate and punish violence against girls and adolescents, allowing the naturalization of that violence, the abusive management of the means of communication still against the intimacy and integrity of the victims as well as strengthening and promoting judgments based on morals and "good habits" that, instead of pointing to the aggressor, point to girls and adolescents as "provocative victims". We ask ourselves: where are the rapists?

We also DENOUNCED that the absolute criminalization of abortion persists in the country as a form of institutional violence, forcing women and girls to be mothers against their decision, even if the pregnancy has been the product of sexual violence. The State has failed to comply with the obligation assumed in the Montevideo Consensus, in which it has committed itself to revising the punitive legislation on abortion, also concerning the lack of compliance with the guarantee of the constitutionally recognized secular State.

Given this scenario, it is necessary to demand that the Salvadoran State comply effectively with the prevention, sanction and eradication of discrimination and violence against women (girls, adolescents, young people, adults and older adults), as well as guarantees for access to justice with due diligence and effectively, without revictimization and stigmatization, due care and comprehensive protection, restitution of rights, comprehensive reparation, guarantee of non-repetition and reconstruction of the projection of life. Such mandates emanated from the Constitution of the Republic, international instruments and conventions on the rights of women, children and adolescents ratified by El Salvador as well as national legislation.

We remind the Salvadoran State that various recommendations of the Human Rights Monitors Committees of the United Nations and the Human Rights Council of the United Nations, including the Human Rights Committee, Committee on Economic, Social and Cultural Rights, are pending compliance. , Committee for the Elimination of Racial Discrimination, Committee for the Elimination of Discrimination against Women, Committee on the Rights of the Child, Universal Periodic Review (UPR), regarding the fulfillment of the Rights of Women, Children and Adolescents; Some of these recommendations have been formulated more than a decade before the Salvadoran State has effectively complied with them.

We reiterate our firm commitment to continue facing the challenges posed by the systematic actions of violence, implicitly manifested as sexual violence, torture, mutilation and countless types of harassment that culminate with feminicide as the maximum expression of violence directed against women by the done it.

We reaffirm our concern about the consequences resulting from various acts of violence against women that affect and impede their integral participation in various areas of national life such as economic, political, social and cultural.

Finally, we call on Salvadoran society, men and women, to assume a co-responsible and active participation in the transformation of power relations and to unite efforts in the construction of new forms of more human coexistence, in justice and solidarity, that lead us to a life free of violence.

**San Salvador, November 25, 2017.-**

## JUSTIFICAR Y NATURALIZAR LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES FORTALECE LA VIOLENCIA E IMPUNIDAD

**El Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER, se pronuncia con firmeza e indignación ante la constante escalada de violencia contra las mujeres de todas las edades y señala con preocupación la cada vez más evidente tendencia a naturalizarla y justificarla, invisibilizando la lógica del poder patriarcal sexista, adultista y misógino que es el fundamento y motor de la violencia contra las mujeres (niñas, adolescentes, jóvenes, adultas y adultas mayores).**

Las muertes violentas de mujeres policías acaecidas en los últimos días son el reflejo de una sociedad patriarcal, decadente en valores humanos, que arrastra cadenas de violencia, impunidad y corrupción, de relaciones de poder, de abuso de autoridad, de una terrible y cómplice actitud de naturalización y justificación de las expresiones diversas de violencia contra las mujeres que terminan por legitimar y reproducir las violaciones sexuales, el acoso sexual, la trata de personas, la explotación sexual comercial (que incluye la utilización en prostitución, la remuneración por actos sexuales o eróticos, la pornografía y el turismo sexual), los feminicidios y los suicidios feminicidas por inducción o ayuda, entre otras expresiones de violencia contra las mujeres que son delito en El Salvador.

Estos hechos no son producto de reacciones pasionales, arrebatos, problemas de salud mental o fuertes presiones debido al clima de inseguridad, violencia e inestabilidad económica, **son producto del continuum de violencia que viven muchas mujeres en la sociedad en general y el entorno policial no es la excepción, al enfrentarse a relaciones de poder, de dominación, control y sometimiento patriarcal.**

A pesar que con la Firma de los Acuerdos de Paz, en Enero de 1992, se esperaba que El Salvador iniciara una era democrática con un Estado Constitucional de Derecho, respetuoso de los Derechos Humanos, este proceso no ha podido ser sostenible pues **los cimientos de la cultura patriarcal salvadoreña no fueron visibilizados ni mucho menos trastocados**.

Esta cultura patriarcal ha mantenido patrones y prácticas sociales de discriminación, exclusión y violencia. Muchas de las estructuras de poder violatorio a los Derechos Humanos no quedaron desmontadas sino encubiertas y protegidas por un aparataje de Impunidad y Corrupción que ha requerido de pactos diversos de los altos círculos del poder patriarcal a lo largo de estos más de 25 años.

Pactos claros que han recorrido desde la infame Ley de Amnistía General para la Consolidación de la Paz del 20 de Marzo de 1993, que en un hito histórico fuera derogada por la Sala de lo Constitucional al declararla Inconstitucional mediante Sentencia de Inconstitucionalidad 44-2013 /145-2013, el 13 de Julio de 2016, hasta pactos de negociación con estructuras delincuenciales organizadas como lo es la llamada "Tregua".

Las violencias de género contra las mujeres de todas las edades se justifican y naturalizan especialmente cuando son cometidas por funcionarios o personajes públicos y de poder y son manipuladas a conveniencia de intereses que atentan contra los Derechos Humanos. Cementerios Clandestinos sin investigar, personas desaparecidas, oleadas de comunidades desplazándose y migrando forzosamente debido a la violencia. Niñas, adolescentas y jóvenes esclavizadas sexualmente por redes de explotación humana y Trata de Personas y por estructuras delincuenciales organizadas incluyendo pandillas. Hechos y casos de esclavitud y sometimiento sexual en cárceles bajo la utilización de la figura de "visitas íntimas"

y de "actividades recreativas" como fueron mostrados en videos que trascendieron públicamente sin que hasta ahora se conozcan públicamente investigaciones oficiales al respecto, dejando con ello la duda sobre la omisión de investigación estatal y la sombra de posible encubrimiento y complicidad.

Ese contexto de cultura patriarcal, de impunidad y corrupción ha debilitado la Institucionalidad del Estado Salvadoreño, garante de los Derechos Humanos por mandato constitucional y ha debilitado el Tejido Social, Familiar y Comunitario, posibilitando que los patrones culturales y las prácticas sociales sexistas y adultistas, así como diversas estructuras delincuenciales organizadas, por demás patriarcales, misóginas, homofóbicas y adultistas, vayan tomando control de voluntades, dinámicas sociales y hasta territorios, comunidades e instituciones estatales en contubernio y complicidad con altos círculos del poder.

Contexto de impunidad que permite salgan libres delincuentes sexuales, procesados por el delito de remuneración por actos sexuales o eróticos pero que pudieron haber cometido muchos más delitos de violencia sexual, que pueden andar por las calles al pagar fianzas y ampararse en procesos reservados que terminan protegiendo más a los imputados y vulnerando más a las víctimas.

Por ello, a pesar del empuje, la acción e incidencia de las organizaciones diversas de Derechos Humanos (feministas, de niñez, adolescencia y juventud, de personas LGBTTI, ambientalistas, de derechos humanos en general, etc.), y a pesar que El Salvador ha contado con apoyo internacional y con avances de convenciones, leyes, instituciones y políticas, estos avances y sus implicaciones no han logrado arraigarse en la Cultura Institucional y en la Sociedad Salvadoreña, por el fuerte aparataje de impunidad y corrupción que se lo impide, con una parte de la sociedad civil organizada presionada por intereses de cúpulas partidarias y una sociedad presionada por el miedo, la manipulación de la información, el consumismo e individualismo, la indiferencia y apatía, así como por el bombardeo del populismo punitivo que obliga a aplaudir, por miedo y sobrevivencia, el despliegue institucionalizado de la prepotencia militarista, abusiva y arbitraria.

Esto es una muestra del contexto que nos tiene durante casi una década, encabezando, de manera alterna, los tres primeros lugares en el mundo de los países con más alto índice de Feminicidio, cada 10 horas una mujer es asesinada, aunque su cuerpo o lo que haya quedado de él, no sea encontrado el día de su feminicidio. Cada 3 horas hay una violación sexual, en más del 70% de los casos se trata de víctimas menores de 18 años, en más del 90% de víctimas del sexo femenino, en más del 80% perpetrados por personas conocidas, en el 100% de los casos los victimarios planificaron y premeditaron la violación, donde la impunidad social impone revictimización, culpabilización y estigmatización a las víctimas y justificación a los victimarios, y los porcentajes de impunidad legal sobrepasan el 70% y parte de las consecuencias de ello lo vemos en niñas y adolescentas embarazadas y con infecciones de transmisión sexual incluyendo el VIH.

En un Estado de Derecho debilitado por la Impunidad y la Corrupción, las acciones positivas realizadas pierden fuerza y sostén cuando los discursos y documentos van en una dirección y manejan una lógica distinta con respecto a las acciones sistemáticas de populismo punitivo, militarización, minimización de la violencia de género, vulneración de la independencia judicial y de la Fiscalía, llamados al desacato judicial desde la Presidencia de la República y desde cúpulas partidarias, obstrucción de la justicia por parte de las Fuerzas Armadas, no reconocimiento de los desplazamientos forzados por violencia, amenazas y vulneración a la dignidad humana.

**Ante este dantesco panorama, CEMUJER demanda al Estado salvadoreño con respeto y vehemencia:**

- Asuma con responsabilidad el mandato Constitucional de ser garante del respeto irrestricto de los Derechos Humanos, el acceso a la justicia para víctimas y sobrevivientes, el derecho a la verdad, a la reparación integral, a la garantía de no repetición y a la reconstrucción de la proyección de vida; así como cumpla con las recomendaciones de los Comités de Naciones Unidas, la CIDH y las sentencias de la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

- Diseñe e implemente una Estrategia Nacional de Prevención, Combate y Sanción de Feminicidios y Violencia Sexual, retomando las innumerables propuestas que desde instituciones especializadas como CEMUJER se han realizado.

- Realice una profunda, exhaustiva y transparente investigación sobre las muertes violentas de mujeres policías acaecidas en los últimos días, deduzca responsabilidades penales no sólo de personal operativo sino también de mandos y oficiales que resultaren involucrados, investigue el acoso sexual y otras formas de violencia y discriminación contra las mujeres en la Policía Nacional Civil, tome rigurosas medidas permanentes para garantizar la no repetición de estos hechos.

- Rinda cuentas sobre la actuación estatal al respecto de los hechos conocidos públicamente en videos que mostraron situaciones de esclavitud y sometimiento sexual de mujeres jóvenes e incluso adolescentes en cárceles bajo la figura de "visitas íntimas" y "actividades recreativas".

- Reconozca y no continúe negando las realidades de violaciones a los Derechos Humanos, que además de ser evidentes y palpables, están documentadas y comprobadas.

- Reconozca plenamente el Desplazamiento Forzado por Violencia, el control territorial de estructuras delincuenciales organizadas y la incidencia de ello en la vida e integridad de las mujeres (niñas, adolescentes, jóvenes, adultas y adultas mayores), para que diseñe estrategias integrales de abordaje sostenibles y apegadas al respeto a los Derechos Humanos desde la perspectiva de género.

- Cumpla con su obligación de investigar, procesar y sancionar a quienes cometan y hayan cometido violaciones a los Derechos Humanos.

- Retire a las Fuerzas Armadas en tareas de Seguridad Pública y desmilitarice la Policía y las políticas de seguridad en el país.

- Haga una depuración real de personas que actúan en impunidad y corrupción en los tres Órganos de Estado y las diferentes instancias estatales, sean procesadas y sancionadas conforme al debido proceso sin privilegios de ninguna clase.

**HACIA LA IGUALDAD REAL DE LA MUJER**

**San Salvador, Miércoles 3 de Enero de 2018.**

## JUSTIFYING AND NATURALIZING VIOLENCE AGAINST WOMEN STRENGTHENS VIOLENCE AND IMPUNITY

**The Institute of Women's Studies "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER, pronounces itself firmly and indignantly at the constant escalation of violence against women of all ages and notes with concern the increasingly evident tendency to naturalize and justify it, invisibilizing the logic of patriarchal sexist, adultist and misogynist power that is the foundation and motor of violence against women (girls, adolescents, youth, adults and older adults).**

The violent deaths of women police officers in recent days are the reflection of a patriarchal society, decadent in human values, which carries chains of violence, impunity and corruption, power relations, abuse of authority, a terrible and complicit attitude of naturalization and justification of the diverse expressions of violence against women that end up legitimizing and reproducing sexual violations, sexual harassment, trafficking in persons, commercial sexual exploitation (including use in prostitution, remuneration for sexual acts or erotic, pornography and sex tourism), feminicide and feminicide suicides by induction or aid, among other expressions of violence against women that are a crime in El Salvador.

These facts are not the product of passionate reactions, outbursts, mental health problems or strong pressures due to the climate of insecurity, violence and economic instability, are the product of the continuum of violence that many women live in society in general and the police environment is not the exception, when faced with relations of power, domination, control and patriarchal submission.

Although with the signing of the Peace Accords, in January 1992, it was expected that El Salvador would initiate a democratic era with a Constitutional State of Law, respectful of Human Rights, this process has not been sustainable because the foundations of Salvadoran patriarchal culture were not visible, much less disturbed.

This patriarchal culture has maintained social patterns and practices of discrimination, exclusion and violence. Many of the structures of power that violated Human Rights were not dismantled but covered up and protected by an apparatus of Impunity and Corruption that has required various pacts from the highest circles of patriarchal power throughout these more than 25 years.

Clear pacts that have run from the infamous General Amnesty Law for the Consolidation of Peace of March 20, 1993, which in a historic milestone was repealed by the Constitutional Chamber by declaring it unconstitutional through the Unconstitutionality Judgment 44-2013 / 145 -2013, on July 13, 2016, until negotiation agreements with organized criminal structures such as the so-called "Truce".

Gender violence against women of all ages is justified and naturalized especially when they are committed by officials or public figures of power and are manipulated at the convenience of interests that violate Human Rights. Clandestine Cemeteries without investigating, missing persons, waves of communities displaced and forced migration due to violence. Girls, adolescents and young people sexually enslaved by networks of human exploitation and trafficking in persons and by organized criminal structures including gangs. Facts and cases of slavery and sexual subjection in prisons under the use of the figure of "intimate visits" and "recreational activities" as they were shown in videos that transcended

publicly without official investigations being publicly known about them, leaving the doubt about the omission of state investigation and the shadow of possible concealment and complicity.

This context of patriarchal culture, impunity and corruption has weakened the Salvadoran State Institution, guarantor of Human Rights by constitutional mandate and has weakened the Social, Family and Community Tissue, enabling cultural patterns and sexist and adultist social practices, as well as various organized criminal structures, patriarchal, misogynist, homophobic and adult, taking control of wills, social dynamics and even territories, communities and state institutions in conspiracy and complicity with high circles of power.

Context of impunity that allows free sex offenders, prosecuted for the crime of remuneration for sexual or erotic acts but who may have committed many more crimes of sexual violence, who can walk the streets to pay bonds and protect themselves in reserved processes that end up protecting more to the accused and further harming the victims.

Therefore, despite the push, the action and incidence of the various organizations of Human Rights (feminists, children, adolescents and youth, LGBTTI people, environmentalists, human rights in general, etc.), and despite the fact that El Salvador has had international support and advances in conventions, laws, institutions and policies, these advances and their implications have not managed to take root in the Institutional Culture and the Salvadoran Society, due to the strong apparatuses of impunity and corruption that prevent it, with a part of the organized civil society pressured by interests of partisan leaders and a society pressured by fear, the manipulation of information, consumerism and individualism, indifference and apathy, as well as by the bombing of punitive populism that forces us to applaud, out of fear and survival, the institutionalized deployment of militaristic, abusive and arbitrary arrogance.

This is a sample of the context that has us for almost a decade, heading, in an alternate way, the first three places in the world of the countries with the highest Feminicide rate, every 10 hours a woman is murdered, although her body or that has remained of him, is not found the day of his femicide. Every 3 hours there is a sexual violation, in more than 70% of the cases it is victims under 18, in more than 90% of female victims, in more than 80% perpetrated by known people, in 100% of the cases the perpetrators planned and premeditated the violation, where social impunity imposes revictimization, blaming and stigmatization of the victims and justification to the perpetrators, and the percentages of legal impunity exceed 70% and part of the consequences of this we see in girls and adolescents who are pregnant and have sexually transmitted infections, including HIV.

In a State of Law weakened by Impunity and Corruption, the positive actions carried out lose force and support when the speeches and documents go in one direction and handle a different logic with respect to the systematic actions of punitive populism, militarization, minimization of gender violence, violation of judicial independence and the Prosecutor's Office, calls for judicial contempt from the Presidency of the Republic and from party leadership, obstruction of justice by the Armed Forces, non-recognition of forced displacements due to violence, threats and violation of human dignity.

**Before this dantesco panorama, CEMUJER demands to the Salvadoran State with respect and vehemence:**

• Responsibly assume the Constitutional mandate of being the guarantor of unrestricted respect for Human Rights, access to justice for victims and survivors, the right to truth, integral reparation, the guarantee of non-repetition and the reconstruction of the life projection; as well as complying with the recommendations of the Committees of the United Nations, the IACHR and the judgments of the Inter-American Court of Human Rights.

• Design and implement a National Strategy for the Prevention, Combat and Punishment of Feminicide and Sexual Violence, taking up the innumerable proposals that have been made by specialized institutions such as CEMUJER.

• Carry out a thorough, exhaustive and transparent investigation into the violent deaths of policewomen that have occurred in recent days, deduce criminal responsibility not only from operative personnel but also from commanders and officials who are involved, investigate sexual harassment and other forms of violence and discrimination against women in the National Civil Police, take rigorous permanent measures to guarantee the non-repetition of these events.

• Render accounts on the state's performance regarding the facts publicly known in videos that showed situations of slavery and sexual submission of young women and even adolescents in prisons under the figure of "intimate visits" and "recreational activities."

• Recognize and do not continue to deny the realities of violations of Human Rights, which, besides being evident and palpable, are documented and verified.

• Fully recognize forced displacement due to violence, territorial control of organized criminal structures and the impact of this on the life and integrity of women (girls, adolescents, youth, adults and older adults), so that they can design comprehensive strategies for sustainable approaches and attached to respect for Human Rights from a gender perspective.

• Comply with its obligation to investigate, prosecute and punish those who commit and have committed human rights violations.

• Remove the Armed Forces in Public Security tasks and demilitarize the Police and security policies in the country.

• Make a real purge of people who act in impunity and corruption in the three State Bodies and the different state instances, be processed and sanctioned according to due process without privileges of any kind.

**TOWARDS THE REAL EQUALITY OF WOMEN**

**San Salvador, Wednesday, January 3, 2018.**

## CEMUJER CONDENA VEHEMENTE VIOLENCIAS, IMPUNIDAD Y CORRUPCIÓN.

**CEMUJER condena vehemente las violencias contra las mujeres y niñas**. Basta de femicidios y feminicidios. Basta de violaciones sexuales y desapariciones. La impunidad legal y social debe cesar. **Demandamos al Estado salvadoreño generar garantías de protección para la vida de todas las mujeres, niñez y adolescencia, para la vida de la familia salvadoreña**.

La **militarización** de la Policía Nacional Civil y de la seguridad pública **es inconstitucional** y no garantiza el respeto a los Derechos Humanos.

**No más impunidad**, demandamos el fortalecimiento de la Institucionalidad y del Estado Constitucional de Derecho.

Es en ese marco que también **CEMUJER condena el atentado contra la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos,** demanda una profunda, diligente, transparente y efectiva investigación, se suma a la preocupación expresada por la Relatora Especial de ONU sobre ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias y **se solidariza con la PDDH, una de las instituciones pilares de los Acuerdos de Paz.**

La sociedad salvadoreña está amenazada por altos círculos del poder patriarcal que ejercen violencia, control, dominación y avasallamiento.

El **poder patriarcal** pretende asumir el control total de territorios, instituciones y voluntades, para ello siembra terror, aislamiento y **debilitamiento del tejido social, familiar y comunitario y de la institucionalidad democrática** en nuestro país.

Ante ello **la respuesta no puede ni debe ser más violencia, abusos y arbitrariedades**, esa es la misma lógica que se pretende combatir y su resultado solamente sería más violencia, impunidad, corrupción y arbitrariedad.

**CEMUJER hace un llamado a fortalecer la institucionalidad, el respeto irrestricto a los derechos humanos, los valores y principios de humanismo, solidaridad y justicia.**

CEMUJER demanda combate frontal a la impunidad, corrupción, arbitrariedad y abuso de poder desde el respeto al Estado Constitucional de Derecho.

**CEMUJER demanda Verdad, Justicia, Reparación Integral y Garantía de No Repetición**.

**HACIA LA IGUALDAD REAL DE LA MUJER**
**San Salvador, Martes 13 de Febrero de 2018.**

## CEMUJER CONVICTLY CONVICTS VIOLENCE, IMPUNITY AND CORRUPTION.

CEMUJER strongly condemns violence against women and girls. Enough femicides and femicides. Enough of sexual violations and disappearances. Legal and social impunity must cease. We demand that the Salvadoran State generate guarantees of protection for the lives of all women, children and adolescents, for the life of the Salvadoran family.

The militarization of the National Civil Police and public security is unconstitutional and does not guarantee respect for Human Rights.

No more impunity, we demand the strengthening of the Institutionality and the Constitutional State of Law.

It is within this framework that CEMUJER also condemns the attack against the Office of the Procurator for the Defense of Human Rights, demands a deep, diligent, transparent and effective investigation, and adds to the concern expressed by the UN Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary and in solidarity with the PDDH, one of the pillars of the Peace Accords.

Salvadoran society is threatened by high circles of patriarchal power that exert violence, control, domination and subjugation.

The patriarchal power seeks to assume total control of territories, institutions and wills, for it sows terror, isolation and weakening of the social, family and community fabric and the democratic institutionality in our country.

Faced with this, the response can not and should not be more violence, abuses and arbitrariness, that is the very logic that is intended to be fought and its result would only be more violence, impunity, corruption and arbitrariness.

CEMUJER calls for strengthening institutionality, unrestricted respect for human rights, the values and principles of humanism, solidarity and justice.

CEMUJER demands a direct fight against impunity, corruption, arbitrariness and abuse of power from the respect of the Constitutional State of Law.

CEMUJER claims Truth, Justice, Comprehensive Reparation and Non-Repetition Guarantee.

**TOWARDS THE REAL EQUALITY OF WOMEN**
**San Salvador, Tuesday, February 13, 2018.**

**ANTE LOS PELIGROSOS Y DELIBERADOS ATAQUES A LA INSTITUCIONALIDAD POR ALTOS CÍRCULOS DEL PODER PATRIARCAL CEMUJER SE PRONUNCIA CONDENÁNDOLOS Y DEMANDA RESPETO AL ESTADO CONSTITUCIONAL DE DERECHO**

El Salvador atraviesa por delicados y peligrosos momentos donde se incrementan y profundizan los ataques contra la Institucionalidad Democrática, Independencia, Separación y Equilibrio de poderes, Independencia Judicial y de Investigación y contra el Estado Constitucional de Derecho en su totalidad, ataques provenientes de altos círculos del poder patriarcal político, económico y militar, que no sólo irrespetan y lanzan improperios y expresiones con amenazadora prepotencia sino que también pretenden enquistarse en las estructuras de más estratégico impacto en la vida nacional.

A lo largo de muchas décadas en la historia de la República de El Salvador, la institucionalidad se ha visto atropellada por el autoritarismo de gobiernos dictatoriales que se repartieron las instituciones del Estado en cuotas de poder y que sembraron terror y muerte a su paso aunque hayan construido puentes y carreteras, pero edificadas sobre profundas inequidades, injusticia social, persecuciones, torturas y genocidio. Las guerras cruentas, inhumanas y deshumanizadoras y la infame Ley de Amnistía no han logrado borrar la memoria histórica de quienes estamos conscientes que si no sabemos de dónde venimos no sabremos para dónde vamos.

Y a pesar de más de 25 años de la Firma de los Acuerdos de Paz, los atropellos a la dignidad nacional y a la institucionalidad del país no sólo no han cesado sino que se han incrementado y profundizado en la última década, muestra de ello son los ataques deliberados contra la Sala de lo Constitucional y contra cuatro de los Magistrados que dignamente la integran y que no han perdido la firmeza de una actuación ética, profesional, altamente académica manteniendo la Independencia Judicial, todo ello debidamente documentado, incluso ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

La Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos que recientemente ha sido blanco de un nuevo atentado, siempre ha estado en la mira de los altos círculos del poder patriarcal pretendiendo controlarla y ahogarla, no se pueden olvidar los innumerables intentos de acallarla incluso con amenazas y atentados a la propia vida de algunos de sus titulares.

La Policía Nacional Civil ha sufrido un proceso de involución desde su proyecto de creación y a pesar de los avances y esfuerzos internos y externos por fortalecerla, cada vez más se va pareciendo en muchas de sus actuaciones, aunque no en todas, a los otrora cuerpos represivos.

La Fiscalía General de la República ha estado constantemente expuesta a los embates de los altos círculos del poder patriarcal para controlarla, limitarla, sesgar su actuación y socavar su independencia a tal punto que, ante la firmeza de su actual titular, las amenazas a su integridad y a la de su familia han llevado a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a emitir medidas cautelares y a demandarle al Estado salvadoreño que garantice su protección y la independencia de su actuación.

Estos ataques constituyen flagrantes violaciones a los más elementales principios democráticos y son la evidencia reiterada de los embates de un fundamentalismo patriarcal ambidiestro que promueve la intransigencia, el sometimiento, el fanatismo y extremismo, descalificando y criminalizando la diversidad

y las diferencias, que compra y vende voluntades, que negocia con intereses oscuros, que manipula y maquilla realidades y que se solaza con el enseñoreamiento de la corrupción, la violencia y la impunidad.

La justicia debe prevalecer sobre la impunidad, el sistema de justicia no debe amedrentarse ante las amenazas y gritos desaforados de quienes pretenden erigirse inocentes aun cuando todo apunta lo contrario. Es urgente que la población analice detenidamente y asuma que siendo el **poder patriarcal ambidiestro**, se cubre y encubre con ropajes para la ocasión y bien puede manifestarse desde una calle capitalina con expresiones vulgares como puede presentarse con su traje de funcionario impecable. La realidad misma nos muestra evidencias claras de ello, algunas de las más recientes:

- El Viceministro de Inversión Extranjera y Financiamiento para el Desarrollo en el Ministerio de Relaciones Exteriores José Luis Merino, se expresó de manera vulgar y amenazante contra los Magistrados de la Sala de lo Constitucional, actuación por la que debería ser procesado por posibles actos arbitrarios y de desobediencia, además de ser una clara muestra de machismo y misoginia por el que también debería ser procesado bajo la Ley Especial Integral para una Vida Libre de Violencia para las Mujeres. (Ver nota en elsalvador.com 22 de Febrero de 2018).

- El Ministro de la Defensa General Munguía Payés en un despliegue de prepotencia militar al estilo de la otrora "Tandona" con tono amenazante arremetió contra la Fiscalía General de la República y su titular, actuación reiterada desde la administración pasada y de la que hay suficiente evidencia documentada, así como de sus tristemente célebres frases donde afirma que "los Derechos Humanos son un obstáculo" y una muy reciente en la que expresa que "le dan ganas de no acatar las resoluciones de la Sala de lo Constitucional", actuaciones por las que también podría ser procesado, incluso por actos que podrían derivar en desconocimiento del marco Legal y Constitucional y en actos cuyo límite con la insubordinación al poder civil es muy frágil. (Ver notas periodísticas del 27 de Febrero de 2018).

- El Diputado Presidente de la Asamblea Legislativa Guillermo Gallegos, principal abanderado de la reinstauración de la pena de muerte, de las armas en manos de civiles, de la aplicación de legislación penal de adultos a niños que hayan sido reclutados para cometer delitos graves y que incluso llegó a expresar que se podía proponer denunciar la Convención de la ONU sobre los Derechos de la Niñez, propuesta compartida en su momento por el Diputado Coronel Almedáriz y respaldada por diversas fracciones legislativas. (ver notas 20 de Enero de 2015, Diario La Página. Martes 26 Abril 2016, Diario El Mundo)

- Los Diputados General Ernesto Vargas y Coronel Antonio Almendáriz han señalado que las Fuerzas Armadas deberían asumir las funciones de Seguridad Pública, lo cual es Inconstitucional. ¿Quiénes recuerdan las masacres y desapariciones de cientos de salvadoreños y salvadoreñas en las épocas de los gobiernos militares de Martínez, Castaneda Castro, Oscar Osorio, Chema Lemus, Julio Rivera, Sánchez Hernández, Arturo Molina, Humberto Romero? (Ver notas periodísticas 27 Marzo 2016, La Página y entrevista televisiva 28 de Febrero de 2018).

- El Director de la Academia Nacional de Seguridad Pública Jaime Martínez Ventura en su discurso de clausura del curso Táctico Operativo "….**Allí que no les tiemble la mano, allí no hay manera de estar pensando en que si hay Derechos Humanos de por medio, que si hay la crítica de la prensa o los organismos internacionales…"** discurso peligroso que podría ser utilizado para justificar y legitimar

los actos arbitrarios, abuso de autoridad e incluso los grupos de exterminio. (Ver video en sitio web ANSP, 5 de Mayo de 2017).

- La historia reciente de nuestra República está plagada de autoritarismo, anarquía, negociaciones oscuras, y actos condenables, mientras la Patria se desangra:

  - Videos que muestran orgías en Centros Penales usando sexualmente a mujeres jóvenes e incluso adolescentes sin que hasta ahora las autoridades hayan rendido cuentas sobre ello.
  - Investigaciones en proceso sobre participación del expresidente Mauricio Funes y General Munguía Payés en las negociaciones con pandillas de la llamada "Tregua". Videos y audios de negociaciones con pandillas por parte de funcionarios del FMLN y de ARENA: Ministro de Gobernación Arístides Valencia y ex Ministro de Justicia y Seguridad Pública Benito Lara y ex alcalde de Ilopango Salvador Ruano, ya fallecido, y el entonces diputado ahora candidato a la Alcaldía de San Salvador Ernesto Muyshondt.
  - Las expresiones de violencia contra las mujeres por parte de un variopinto abanico de funcionarios.
  - Procesos por enriquecimiento ilícito de varios funcionarios y exfuncionarios en cuenta tres expresidentes
  - Narcotráfico y crimen organizado permeando diferentes estructuras estatales en cuenta Concejos Municipales y Asamblea Legislativa
  - Maniobras desde la FEDAES con la participación de su Presidente Dr. Sánchez Trejo en el proceso de selección de candidaturas a magistraturas de la Sala de lo Constitucional.
  - Todas aquellas infelices expresiones y llamados a la desobediencia y a la actuación contra los Magistrados de la Sala de lo Constitucional por parte de la cúpula partidaria del FMLN, algunos diputados y diputadas y por parte del expresidente Mauricio Funes y del Presidente Salvador Sánchez Cerén, sin olvidar el tristemente célebre decreto 743, la usurpación de la Corte Suprema de Justicia, el cerrajero y tantas otras acciones que muestran la desvergüenza de los ataques contra el Estado Constitucional de Derecho.

En este marasmo de cosas inverosímiles pero ciertas, la incipiente y desvalida democracia se debate entre la vida y la muerte, el pueblo sigue siendo la víctima principal y todo vestigio de probabilidad para hacer valer los derechos de las mujeres, niñez, adolescencia y familia van quedando a la deriva y son recordados únicamente cuando los intereses partidarios y de cúpulas se ven amenazados.

**Cierto** que a base de sacrificios el pueblo salvadoreño ha llegado a sobrevivir dignamente y que algunos funcionarios y funcionarias son dignos representantes de este pueblo. **Falso** que son los **sacrificios** de pseudo gobernantes los que posibilitan el bienestar de este martirizado pueblo.

**Falso** pensar que en un medio tal en el que disentir es pecado mortal, en el que la intolerancia prevalece por sobre el diálogo y la concertación, en donde la impunidad es el pan nuestro de cada día, en donde se obstaculiza la justicia a base de improperios y amenazas podremos construir una Democracia real en equidad e igualdad. **Falso** que los tiempos pasados gobernados por los militares fueron los mejores o que los tiempos presentes gobernados por civiles son mucho mejores.

El pueblo salvadoreño necesita auténticas y auténticos gobernantes que sean capaces de trabajar arduamente para solucionar los problemas que aquejan a la población, que cumplan con su mandato constitucional, que respeten la institucionalidad y el Estado Constitucional de Derecho y que representen dignamente al Pueblo que las y los eligió.

**HACIA LA IGUALDAD REAL DE LA MUJER**

**San Salvador, Viernes 2 de Marzo de 2018.**

**BEFORE THE DANGEROUS AND DELIBERATE ATTACKS ON THE INSTITUTIONALITY BY HIGH CIRCLES OF PATRIARCHAL POWER CEMUJER IS PRONOUNCED CONDEMNING THEM AND DEMANDING RESPECT FOR THE CONSTITUTIONAL STATE OF LAW**

El Salvador goes through delicate and dangerous moments where the attacks against the Democratic Institution, Independence, Separation and Balance of powers, Judicial and Investigative Independence and against the Constitutional State of Law in their totality, attacks coming from high circles of the patriarchal political, economic and military power, which not only disrespect and launch insults and expressions with threatening arrogance but also seek to become entrenched in structures of more strategic impact on national life.

Throughout many decades in the history of the Republic of El Salvador, institutionality has been run over by the authoritarianism of dictatorial governments that divided state institutions into quotas of power and that sowed terror and death in their wake although they have built bridges and roads, but built on deep inequities, social injustice, persecution, torture and genocide. The bloody, inhuman and dehumanizing wars and the infamous Amnesty Law have not managed to erase the historical memory of those of us who are aware that if we do not know where we are coming from, we will not know where we are going.

And despite more than 25 years of the signing of the Peace Accords, the abuses of national dignity and the country's institutions have not only ceased but have increased and deepened in the last decade. deliberate attacks against the Constitutional Chamber and against four of the Magistrates who are worthy of it and who have not lost the firmness of an ethical, professional, highly academic action maintaining Judicial Independence, all duly documented, even before the Inter-American Commission of Human Rights and the United Nations High Commissioner for Human Rights.

The Office of the Procurator for the Defense of Human Rights, which has recently been the target of a new attack, has always been targeted by the high circles of patriarchal power, trying to control it and drown it. The innumerable attempts to silence it even with threats and threats can not be forgotten. attacks on the life of some of its owners.

The National Civil Police has suffered a process of involution since its creation project and despite the internal and external efforts and efforts to strengthen it, it is becoming increasingly apparent in many of its actions, although not all, the former repressive bodies.

The Office of the Attorney General of the Republic has been constantly exposed to the attacks of the high circles of patriarchal power to control, limit, bias their actions and undermine their independence to the point that, given the firmness of its current owner, the threats to its integrity and that of his family have led the Inter-American Commission on Human Rights to issue precautionary measures and to demand that the Salvadoran State guarantee their protection and the independence of their actions.

These attacks are flagrant violations of the most elementary democratic principles and are the repeated evidence of the attacks of an ambidextrous patriarchal fundamentalism that promotes intransigence,

subjection, fanaticism and extremism, disqualifying and criminalizing diversity and differences, which buys and sells wills, that negotiates with dark interests, that manipulates and makes up realities and that is solaza with the lordship of the corruption, the violence and the impunity.

Justice must prevail over impunity, the justice system must not be intimidated by the threats and outrageous cries of those who claim to be innocent even when everything points to the contrary. It is urgent that the population carefully analyze and assume **that being the ambidextrous patriarchal power**, it is covered and covered with clothes for the occasion and it can be manifested from a capital street with vulgar expressions as it can be presented with its impeccable official suit. Reality itself shows clear evidence of this, some of the most recent:

• The Vice Minister of Foreign Investment and Financing for Development in the Ministry of Foreign Affairs, José Luis Merino, expressed himself in a vulgar and threatening manner against the Magistrates of the Constitutional Chamber, for which he should be prosecuted for possible arbitrary acts and of disobedience, in addition to being a clear example of machismo and misogyny for which it should also be prosecuted under the Special Comprehensive Law for a Life Free of Violence for Women. (See note on elsalvador.com February 22, 2018).

• The Minister of General Defense Munguía Payés in a display of military arrogance in the style of the former "Tandona" with threatening tone attacked the Attorney General's Office and its owner, repeated action since the last administration and of which there is enough Documented evidence, as well as its sadly famous phrases where it states that "Human Rights are an obstacle" and a very recent one in which it expresses that "it makes you want to not comply with the resolutions of the Constitutional Chamber", actions by the that it could also be prosecuted, even for acts that could result in ignorance of the Legal and Constitutional framework and in acts whose limit with insubordination to the civil power is very fragile. (See journalistic notes of February 27, 2018).

• The Deputy President of the Legislative Assembly, Guillermo Gallegos, main champion of the reinstatement of the death penalty, of weapons in the hands of civilians, of the application of criminal legislation of adults to children who have been recruited to commit serious crimes and who He even expressed that he could propose to denounce the UN Convention on the Rights of the Child, a proposal shared at the time by Deputy Colonel Almedáriz and supported by various legislative fractions. (See notes January 20, 2015, The Daily Page, Tuesday, April 26, 2016, El Mundo Newspaper)

• Deputies General Ernesto Vargas and Coronel Antonio Almendáriz have indicated that the Armed Forces should assume the functions of Public Security, which is unconstitutional. Who remembers the massacres and disappearances of hundreds of Salvadorans in the times of the military governments of Martinez, Castaneda Castro, Oscar Osorio, Chema Lemus, Julio Rivera, Sanchez Hernandez, Arturo Molina, Humberto Romero? (See journalistic notes March 27, 2016, The Page and television interview February 28, 2018).

• The Director of the National Public Safety Academy Jaime Martínez Ventura in his closing speech of the Operational Tactical course **"... .There is no shaking hand, there is no way of thinking that if there are Human Rights involved, that if there is criticism from the press or international organizations..."**

dangerous speech that could be used to justify and legitimize arbitrary acts, abuse of authority and even extermination groups. (See video on ANSP website, May 5, 2017).

• The recent history of our Republic is plagued by authoritarianism, anarchy, dark negotiations, and condemnable acts, while the country is bleeding to death:

* Videos that show orgies in Penal Centers using sexually young women and even adolescents without the authorities having up to now rendered accounts about it.

* Investigations in process on the participation of former President Mauricio Funes and General Munguía Payés in negotiations with gangs of the so-called "Truce". Videos and audios of negotiations with gangs by officials of the FMLN and ARENA: Minister of Interior Arístides Valencia and former Minister of Justice and Public Security Benito Lara and former mayor of Ilopango Salvador Ruano, now deceased, and the then deputy now candidate for the Mayor of San Salvador Ernesto Muyshondt.

* Expressions of violence against women by a diverse range of officials.

* Proceedings for illicit enrichment of several officials and ex-officers in account of three former presidents

* Drug trafficking and organized crime permeating different state structures into account Municipal Councils and Legislative Assembly

* Maneuvers from the FEDAES with the participation of its President Dr. Sánchez Trejo in the process of selecting candidates for magistrates of the Constitutional Chamber.

* All those unhappy expressions and calls to disobedience and to the action against the Magistrates of the Constitutional Chamber by the FMLN party leadership, some deputies and by the ex-president Mauricio Funes and the President Salvador Sánchez Cerén, without forget the infamous decree 743, the usurpation of the Supreme Court of Justice, the locksmith and many other actions that show the shamelessness of the attacks against the Constitutional State of Law.

In this marasmus of unlikely but certain things, the incipient and helpless democracy is torn between life and death, the people are still the main victims and every vestige of probability to enforce the rights of women, children, adolescents and the family. being adrift and are remembered only when the party and domes interests are threatened.

It is **true** that on the basis of sacrifices the Salvadoran people have managed to survive with dignity and that some officials are worthy representatives of this people. **False** that are the **sacrifices** of pseudo-rulers who make possible the welfare of this martyred people.

**False** to think that in such a medium in which to disagree is a mortal sin, in which intolerance prevails over dialogue and agreement, where impunity is our daily bread, where justice is hindered on the basis

of expletives and threats we can build a real democracy in equity and equality. **False** that the past times ruled by the military were the best or that the present times governed by civilians are much better.

The Salvadoran people need authentic and authentic leaders who are capable of working hard to solve the problems that afflict the population, that comply with their constitutional mandate, that respect the institutionality and the Constitutional State of Law and that represent with dignity the People that He chose them.

**TOWARDS THE REAL EQUALITY OF WOMEN**

**San Salvador, Friday, March 2, 2018.**

## EL DIALOGO Y LA CONCERTACIÓN: PREMISA BÁSICA PARA UN NUEVO EL SALVADOR

***(Comunicado de CEMUJER, publicado el 11 de Julio 2006, en la Revista ADITAL, Brasil y retomado el 8 de Marzo de 2014. Dado que este comunicado es vigente en la actualidad, decidimos publicarlo nuevamente. Las negritas son adición actual)***

Fortalecer el Estado de Derecho, significa democratizar la sociedad y ésto, no puede darse sin la participación de todas y de todos**,** desde cada espacio que cada grupo establezca como opción, **para la transformación de una sociedad de violencia, corrupción e impunidad en una de respeto irrestricto a los Derechos Humanos, más justa, equitativa y humana**. Sin embargo, para ello es preciso no temerle a los cambios de pensamiento, **respeto a las diferencias de pensamiento,** y acción en cuanto a lo que parece normal, correcto y factible políticamente. Es urgente intercambiar opiniones y desencadenar procesos que nos permitan superar la semántica política tradicional, a fin de dotar de nuevo significado, conceptos fundamentales como participación ciudadana y democracia.

Se trata de decidir sobre el presente y futuro de El Salvador en su incipiente vida democrática, se trata del bienestar general, del proyecto humano, del destino de cada sujeto y sujeta y de cada familia, lo cual ineluctablemente involucra una participación conjunta de mujeres y hombres en la construcción de una nueva convivencia. **Se trata de reconocer y respetar las diferencias de los contrarios sin estigmatización alguna.**

Esa es la forma en que concebimos los procesos democráticos, puesto que toda sociedad que aspira a promover dicho modelo, debe tener un reconocimiento consciente de la diversidad, sin sujetarse a modelos preestablecidos, para ello es necesaria la búsqueda de la cohesión social, **nunca la disociación, siempre la armonía,** que construya consensos básicos sin que ello consista en la pérdida de la identidad, la autonomía y la creatividad.

Reconocer que El Salvador se encuentra sumergido en una crisis socio económica, política y cultural **y de inseguridad total,** no significa que todo esté perdido y que nos encontramos atrapadas y atrapados, sin salida, **reconocerlo no implica traición** por el contrario, tenemos ante sí el reto, el compromiso más grande y hermoso de nuestras vidas: Consolidar la Paz Social que tanto anhelamos lo cual implica, deponer la cultura de la violencia para cultivar la Cultura del Diálogo y la Concertación, **implica buscar justicia no venganza,** a fin de cimentar las bases de un nuevo El Salvador más comprometido por el respeto de la dignidad humana ante lo cual, los institutos políticos y **los gobernantes,** deben tener la capacidad de recoger las distintas demandas sociales que se les presenten, **sin derechas ni izquierdas,** prevaleciendo el respeto mutuo en dicha interacción.

Asimismo, deberán promover la cultura cívica, **no el fanatismo, no la ceguera, promover la crítica constructiva,** como una dimensión de la acción colectiva a través del respeto por la manifestación responsable de la ciudadanía, lo cual constituye una premisa fundamental para la transformación de la sociedad. No busquemos fantasmas donde no existen y no caigamos en una cacería de brujas, **considerando enemigas y enviando al patíbulo a las personas que disienten**, que pueda llevarnos a más dolor y a exacerbar los ánimos. Sabemos que la violencia, es el mal común que nos persigue con incansable insistencia, fortaleciendo la intolerancia a las ideas, el irrespeto y el odio incontenible, la mentira y la pérdida de valores.

Busquemos el debate productivo que tendrá que ser orientado a la discusión de otras formas de hacer política que no sean excluyentes ni verticalistas, a la formación de nuevos liderazgos, capaces de generar alternativas no polarizantes y de crear en la ciudadanía un espíritu crítico y reflexivo, **sin ataduras o silencios obligados**.

Solamente así, desechando las barreras mentales que tradicionalmente han caracterizado el accionar político, podremos decir con propiedad que El Salvador se enrumba hacia un verdadero proceso de Reconstrucción Nacional.

**Hoy como ayer reiteramos nuestra vocación y compromiso hacia el respeto de los derechos humanos, haciendo un llamado a quienes conformamos esta nación a fin de generar un cambio de actitudes en los planos individual y social que trastoque los esquemas de conductas tradicionales y produzcan un giro a favor de la Paz para nuestro martirizado pueblo. Recordar que nuestro pueblo tiene hambre y sed, pero no de sangre sino de justicia, de paz. Estamos seguras que nadie que se encuentre en su sano juicio, desea en lo mínimo volver atrás, al conflicto armado. Por ello nuestro rechazo a la militarización, autoritarismo, violencia, corrupción e impunidad.**

Nuestra solidaridad para las familias dolientes y para las víctimas de la violencia y un recordatorio a nuestra ciudadanía: "LA DESESPERANZA ES EL ALIMENTO DE LA SIN RAZÓN".

**"Más Poder Menos Violencia, Hacia una Sociedad Igualitaria entre Hombres y Mujeres"**

**Casa Morada de la Mujer, San Salvador, El Salvador, 8 de Marzo de 2018.**

## THE DIALOGUE AND THE CONCERTATION: BASIC PRIZE FOR A NEW EL SALVADOR

***(Release of CEMUJER, published on July 11, 2006, in the magazine ADITAL, Brazil and retaken on March 8, 2014. Since this statement is currently in force, we decided to publish it again.) The bold letters are current addition)***

Strengthening the rule of law means democratizing society and this can not happen without the participation of everyone, from each space that each group establishes as an option, **for the transformation of a society of violence, corruption and impunity into one of unrestricted respect for Human Rights, more just, equitable and humane**. However, for this it is necessary not to fear the changes of thought**, respect for differences of thought**, and action as to what seems normal, correct and politically feasible. It is urgent to exchange opinions and unleash processes that allow us to overcome traditional political semantics, in order to give new meaning, fundamental concepts such as citizen participation and democracy.

It is about deciding about the present and future of El Salvador in its incipient democratic life, it is about the general welfare, the human project, the destiny of each subject and subject and each family, which ineluctably involves a joint participation of women and men. men in the construction of a new coexistence. **It is about recognizing and respecting the differences of opposites without any stigmatization.**

This is the way in which we conceive democratic processes, since every society that aspires to promote such a model must have a conscious recognition of diversity, without subjecting itself to pre-established models, for this the search for social cohesion is necessary, **never the dissociation, always harmony**, that builds basic consensus without it being the loss of identity, autonomy and creativity.

Recognizing that El Salvador is immersed in a socio-economic, political and cultural crisis and **total insecurity** does not mean that everything is lost and that we find ourselves trapped and trapped, without leaving, **recognizing it does not imply betrayal**; on the contrary, we have before us the challenge, the greatest and most beautiful commitment of our lives: To consolidate the Social Peace that we so long for, which implies, to depose the culture of violence to cultivate the Culture of Dialogue and Agreement, **implies seeking justice not revenge**, in order to cement the bases of a new El Salvador more committed to the respect of human dignity before which, the political institutes and **the rulers**, must have the ability to collect the different social demands that are presented to them, **without rights or lefts**, mutual respect prevailing in that interaction.

Likewise, they should promote civic culture, **not fanaticism, not blindness, promote constructive criticism**, as a dimension of collective action through respect for the responsible manifestation of citizenship, which is a fundamental premise for the transformation of the society. Let's not look for ghosts where they do not exist and we do not fall into a witch hunt, **considering enemies and sending the scaffold to people who disagree,** that can lead to more pain and exacerbate the spirits. We know

that violence is the common evil that pursues us with tireless insistence, strengthening intolerance to ideas, disrespect and uncontainable hatred, lies and the loss of values.

We look for the productive debate that will have to be oriented to the discussion of other ways of doing politics that are not exclusive or top-down, to the formation of new leaderships, capable of generating non-polarizing alternatives and of creating in the citizenship a critical and reflective spirit, **without constraints or forced silences.**

Only in this way, discarding the mental barriers that have traditionally characterized political action, can we properly say that El Salvador is heading towards a true process of National Reconstruction.

**Today, as yesterday, we reiterate our vocation and commitment to respect for human rights, calling on those of us who make up this nation to generate a change of attitudes at the individual and social levels that overturns traditional behavior patterns and produces a shift to Favor of Peace for our martyred people. Remember that our people are hungry and thirsty, but not of blood but of justice, of peace. We are sure that no one who is in his right mind, wishes at least to go back to the armed conflict. That is why our rejection of militarization, authoritarianism, violence, corruption and impunity.**

Our solidarity for grieving families and for the victims of violence and a reminder to our citizens: "DESPERATION IS THE FOOD OF THE UNFAIR".

**"More Power Less Violence, Towards an Equal Society between Men and Women"**

**Casa Morada de la Mujer, San Salvador, El Salvador, March 8, 2018.**